

DETROIT/GRAND RAPIDS/ANN ARBOR SALES: 419-870-2797
 Since 1989.

www.laprensa1.com
 TOLEDO: TINTA CON SABOR

La Prensa

Ohio & Michigan's Oldest & Largest Latino Weekly

CLEVELAND 216-688-9045
 CLEVELAND • LORAIN

DETROIT



Classified? Email classifiedlaprensa1@gmail.com

20 de abril, 2018 Weekly/Semanal 16 Páginas Vol. 63, No. 8

LATINA PROFILE: DOLORES HUERTA, P. 11



LASSO of St. Francis de Sales HS hosted a fundraiser on April 15 with *comida mexicana* and entertainment by El Corazón de México and DJ.

THE MIX BEACON

SAVE THE DATE
 APRIL 20
 FORT INDUSTRY SQUARE

SUPPORT.THEARTSCOMMISSION.ORG



Follow Us On Facebook Twitter

MARGARET W. WONG & ASSOCIATES LLC

Atendiendo a Todas sus Necesidades de Inmigración y Casos Criminales



Margaret W. Wong y Asociados tiene 60 años de experiencia combinada en las leyes de inmigración. Asistimos a clientes con todo tipo necesidades, permisos de trabajo, residencias, J-1 solicitudes de perdon, I601A, certificados de labor, casos de deportación, asilos, mocion de reapertura, apelaciones de corte, y demas.

Nuestra firma cuenta con oficinas en Atlanta, Chicago, Cleveland y Columbus, Ohio; Los Angeles, Minneapolis; Nashville; New York; and Raleigh, North Carolina. Hemos asistido a clientes en el estado de Ohio y en el resto de los Estados Unidos; además de ser una firma reconocida internacionalmente. Contáctenos hoy para obtener la experiencia y la ayuda necesaria.

216-566-9908

www.imwong.com wong@imwong.com
 Atlanta Chicago Cleveland Columbus
 Los Angeles Minneapolis Nashville New York Raleigh



Homeownership in Michigan made possible with MSHDA mortgages.

At MSHDA, we offer a variety of mortgages for borrowers interested in owning a single-family home. Conventional loans up to \$750,000 with 3.0% down. FHA (Federal Housing Administration), VA, VA Rural Development Guaranteed loans, and our Statewide Mortgage Direct Payment loans up to \$7,500.



1.844.984.HOME (4663)

Terms and conditions apply. Find out more at MichiganDownPayment.com/details

One Stop For All Your Hispanic Needs

TOLEDO FOOD MARKET

303 Main Street Toledo, OH., 43605
 Ph: 419-690-0530
 STORE HOURS: MON-SAT 8 AM - 9 PM - SUN 8 AM - 8 PM
 www.toledofoodmarket.com

Goya Boneless Pollock 1 lb. Bag \$3.99	USDA Choice Beef Pepper Steak Per Lb. \$4.29	Grade 'A' Fresh Chicken Fajita Mix Value Pack - Per Lb. \$2.39
Goya Yellow Beans \$1.99	Jalapeno Peppers Per Lb. 99¢	El Milagro Queso Tortilla 99¢
Goya Pinto Beans \$1.99	Serrano Peppers Per Lb. 99¢	Jarritos Salsas 2.53
Goya Black Beans \$1.99	Cilantro Bunch 2/5.1	La Preferida Pinto Beans 4/5.5
Goya Green Beans \$1.99	Hass Avocados 99¢	La Preferida Pork Rinds Chicharrones 2/5.2
Goya Tomato Sauce 2/8.8		James Drinks Assorted 2/5.3
Goya Original Cakes \$1.99		O'Gall Gelatin Desserts 4/5.5

LP: Ad effective Tuesday, April 10, 2018 - Monday, April 23, 2018

THE TOYOTA CERTIFIED DIFFERENCE

- ✓ 12-month/12,000-mile Coverage Warranty
- ✓ 7-year/100,000-mile Powertrain Warranty
- ✓ 1-year of Roadside Assistance
- ✓ 160-Point Quality Assurance
- ✓ CARFAX® Vehicle History
- ✓ Standard New-Car Financing

Se Habla Español *Glen Gutiérrez*

Jim White TOYOTA (419) 841-6681
 6123 W Central Ave. Toledo, OH 43615
www.jimwhitetoyota.com

FROM TOLEDO TO CHARLOTTE... then Beyond!

BOOK YOUR FLIGHT TODAY AT AA.COM

toledoexpress.com
 TOLEDO EXPRESS AIRPORT
 American Airlines

TOL Check Toledo First.

Advocates pushing UNM to OK Chicano Studies grad degrees

ALBUQUERQUE, N.M., April 12, 2018 (AP): Advocates are pressuring the University of New Mexico to give final approval on a plan to issue Chicano Studies graduate degrees.

Activists recently gathered signatures for petitions to convince the school's Provost's Office to forward the proposal to the Faculty Senate by April 18. That way the university can launch its graduate program next year.

Pamela Cheek, Interim Associate Provost for Curriculum and Assessment, says the office is evaluating the proposals.

Chicana and Chicano Studies became an official department at the school two years ago amid pressure from New Mexico Gov. Susana Martínez to get state colleges to cut the number of hours needed to earn a degree.

The University of New Mexico's program is part of a nationwide movement to expand ethnic studies at colleges and in high schools.

Texas OKs Mexican-American studies curriculum under new name

By WILL WEISSERT, Associated Press

AUSTIN, Texas, April 11, 2018 (AP): The Texas Board of Education on Wednesday gave preliminary approval to creating statewide academic standards for Mexican-American studies high school course—but only after chang-

ing the name to "ethnic studies," which conservatives argued is less alienating for other groups of people.

The issue has been hotly debated for years in a state that was once part of Mexico and where a majority of public school students are Hispanic, or Latino. The vote was a small but key victory for supporters of including more in classrooms about the contributions of Mexican-Americans throughout Texas' history, but the name change reflects how contentious that remains.

The Republican-controlled board voted to begin working on a statewide curriculum for a course known as "Ethnic Studies: An Overview of Americans of Mexican Descent." A final vote was set for Friday, April 13.

Four years earlier, the same board refused to approve a full, statewide Mexican-American course. Texas' 1,000-plus school districts were instead allowed to create their own, and many did, including a course offered by schools in Houston, the country's seventh largest school district.

The idea was for a consistent state framework that would make it easier for administrators and teachers wanting to create Mexican-American studies courses in their school districts to do so. But how calling it "ethnic studies" may change what gets taught remains to be seen.

"I don't subscribe to hyphenated Americanism," said David Bradley, a Republican

from the Gulf Coast city of Beaumont who proposed the name change. "I find hyphenated Americanism to be divisive."

Democrats bristled, but didn't have the votes to stop the change.

"As someone who identifies Mexican-American your experience differs from my experience," said Marisa Pérez-Díaz of San Antonio. "A vote in support of a change in this language sends a message that we are not about inclusivity."

Emotions ran high even before the vote. Supporters of teaching Mexican-American studies staged a morning rally outside the state education building, then dozens of teachers, students, parents, academic experts and activists—some wearing traditional Aztec dress, others as young as 12—lined up to defend expanding the course in Texas.

When seventh graders said they were already taking a Mexican-American studies course, board member Pat Hardy, a Republican from Fort Worth, said that state law required them to be learning Texas history. That prompted a heated exchange with an elder activist, who said it was "terrifying" to suggest that students were engaging in illegal learning.

Hardy also argued that much of what was being taught in existing high school Mexican-American studies courses is already covered elsewhere in Texas curriculums.

"You don't just arbitrarily put someone into the curricu-

lum just because you want to have someone of a different ethnic background," she said.

Key historic figures of Mexican descent and Mexican-American culture are covered in existing Texas and U.S. history courses. Texas already teaches students about Mexican-American civil rights giant Hector P. García and the efforts of trailblazing Tejanos dating back to the 1500s. The Republic of Texas declared independence from Mexico in 1836 and was voluntarily annexed by the United States nine years later.

This year, San Antonio is celebrating its 300th year as a city [first under Spanish control, then Mexican control,

then its own Republic, and finally part of the United States].

But supporters of Mexican-American studies say existing curriculums don't offer enough.

Now that it's approved to create a curriculum, the board will still have to vote on exactly what it will include. A group of academics and teachers already had offered to help the board create Mexican-American course frameworks, using Houston's as a base. It includes lessons on Hernán Cortez's first encounter with the Aztecs in 1519, the Mexican Revolution of 1910, the Bracero program—which allowed Mexicans to temporarily

work in the United States during World War II and later—and iconic labor leaders César Chávez and Dolores Huerta.

Texas has more than 5.3 million public school students, second in the nation behind only California, where a 2016 law developed a model curriculum for ethnic studies to eventually be offered in all high schools. Arizona in 2010, meanwhile, approved a law banning ethnic studies courses amid complaints that a Mexican-American studies program in Tucson was teaching Latino students that they were oppressed by whites. A federal judge declared the law unconstitutional and blocked its enforcement.

ACLU comments on DOJ's Notice to Halt Legal Orientation Program for Immigrants


WASHINGTON, DC, April 10, 2018: The Department of Justice's [DOJ's] Executive Office of Immigration Review made public today its plans to stop providing incarcerated immigrants with basic information about their rights in immigration court. The decision to halt the Legal Orientation Program will take effect at the end of this month.

Lorella Praeli, American Civil Liberties Union director of immigration policy and campaigns, said: "Each week, the Trump adminis-

tration finds new and cruel ways to hurt immigrants. The decision to indefinitely suspend the Legal Orientation Program will keep many incarcerated immigrants from understanding the rights guaranteed to them by the Constitution and immigration laws. It will also make it harder for them to find legal representation, further undercutting their right to due process. The program provides critical resources to immigrants who are isolated in remote detention facilities, face incredibly high stakes, and are navigating

complex immigration laws and court procedures."

The Vera Institute of Justice and 18 other nonprofits have administered LOP trainings at 38 detention facilities, with funding from DOJ's Executive Office of Immigration Review. In the past, DOJ itself has advocated for the LOP. The agency has found that the detained individuals served under the program have completed immigration proceedings faster, lowering detention costs incurred by the government and taxpayers.



April 2018

Toledo-Lucas County Minority Health Month Calendar



Sun	Mon	Tue	Wed	Thu	Fri	Sat
1	2	3	4	5	6	7 1:00 pm-4:00 pm Diaper Drive Kickoff Precious Blood Church 5253 Bennett Rd., Toledo 419-242-6028 ext:659
8	9	10	11 11:30 am-1:30 am Minority Health Pastors Appreciation Luncheon, "Mission Possible" * United Way of Greater Toledo, 424 Jackson St., Toledo, 419-213-4095	12 9:30 am-11:00 am Tai Chi Open House Monroe St. Neighborhood Center, 3613 Monroe St., Toledo, 419-473-1167	13	14 10:00 am-3:00 pm La Feria de la Salud Nuestra Gente Community Projects, Inc. 738 Saint Clair St., Toledo 419-241-5822
15	16	17	18	19 10:00 am-2:00 pm Ready, Set, Spring Health Event Hospital Council of NW Ohio Uptown Green Park, 1904 Madison Ave., Toledo	20	21 10:00 am-3:00 pm La Feria de la Salud Nuestra Gente Community Projects, Inc. 439 Eastern Ave., Toledo 419-243-1829
22	23	24	25 11:00 am-12:30 pm Zumba Gold Open House Monroe St. Neighborhood Center, 3613 Monroe St., Toledo, 419-473-1167	26 6:00 pm-8:00 pm Changing Minds and Changing Lives: Your Zip Code Should Not Determine Your Health Bowsher High School 2200 Arlington Ave., Toledo 419-255-0098, ext. 204	27 9:00 am-4:00 pm YMCA Stand Against Racism: A Day of Dialog Park Inn by Radisson, 101 North Summit St., Toledo Register: 419-241-3235	28 9:00 am-3:00 pm Minority Health Month Summit *Scott High School 2400 Collingwood Blvd., Toledo, 419-213-4095
29	30	<p>*Sponsored by Lucas County Regional Health District</p> <p><i>All Events are Free and Open to the Public</i></p> <p><i>Supported by a grant from the Ohio Commission on Minority Health</i></p>				

Puerto Rico: Gente indignada por otro apagón, pide solución

Por DANICA COTO, Associated Press

SAN JUAN, 12 IV 18 (AP): Un apagón dejó a unos 870.000 puertorriqueños sin electricidad el jueves, un día después de otra extensa falla en el servicio, obligando a que el principal hospital público y el aeropuerto internacional usaran generadores de respaldo, mientras la isla aún lucha por recuperarse de los estragos causados por el huracán María.

La Autoridad de Energía Eléctrica informó que un árbol cayó sobre la principal línea que abastece de electricidad a la capital y áreas aledañas desde la costa norte hasta el sureste. El árbol cayó mientras trabajadores limpiaban un terreno en el pueblo montañoso de Cayey como parte de los esfuerzos de restauración de energía. El director interino de la agencia, Justo González, calculó que restablecer el servicio podría tomar entre 7 y 11 horas.

El anuncio causó

indignación entre los residentes, que en las redes sociales se expresaron hartos de los continuos apagones y exigieron una solución permanente al suministro, que ha fallado varias veces en los últimos meses. Algunas personas se quedaron atrapadas en el sistema de tránsito eléctrico y tuvieron que caminar sobre los rieles para salir de las estaciones. Las tiendas y cines en el centro comercial más grande de la isla tuvieron que cerrar.

Sin aire acondicionado, las barberías y otros negocios dejaron abiertas sus puertas mientras los empleados seguían trabajando. Entre ellos estaba el restaurante Casa Manolo en San Juan, que no tiene un generador de respaldo. “Uno se acostumbra”, dijo el propietario Manolo Piqueres. “Al final el sol sale”.

Fredyson Martínez, vicepresidente de un

trabajadores de empresas de electricidad, dijo en entrevista telefónica que el jueves también falló otra línea que la empresa estaba tratando de usar como respaldo de la línea principal. Esta línea falló por razones desconocidas, agregó.

Puerto Rico todavía depende de casi 900 de los más de 2.000 generadores temporales que funcionarios federales instalaron tras la tormenta.

En toda la isla, más de 50.000 de 1,47 millones de clientes siguen sin electricidad desde el 20 de septiembre, cuando María azotó la isla como huracán categoría 4 y destruyó hasta el 75 por ciento del tendido eléctrico.

Funcionarios federales dijeron el miércoles que para junio prevén tener listo un plan para reforzar y estabilizar la red eléctrica a un costo inicial estimado de 17.600 millones de dólares.

Una nueva generación se prepara para asumir el poder en Cuba

Por ANDREA RODRÍGUEZ y MICHAEL WEISSENSTEIN, Associated Press

LA HABANA, 13 IV 18 (AP): Fidel y Raúl Castro eran dos jóvenes y desaliñados guerrilleros cuando tomaron el poder en 1959 en Cuba y quizá no imaginaban que su liderazgo se mantendría en la isla por seis décadas.

Ahora quienes nacieron después de la revolución — y tienen entre 50 y 60 años — tendrán la responsabilidad de dirigir el país caribeño sin un Castro al frente del Ejecutivo, luego de que el actual presidente anunciara que no se reelegiría y algunos comandantes, generales y políticos octogenarios dejarán los lugares directivos que ocupaban.

De momento todo indica que el sucesor será Miguel Díaz-Canel, un ingeniero de 57 años que actualmente se desempeña como primer vicepresidente.

Nacidos luego del triunfo de la revolución, estos dirigentes carecen de las credenciales épicas de sus padres y abuelos históricos, y para gobernar deberán lograr consensos y ganarse en la práctica el apoyo de los cubanos que no los ven como líderes indiscutidos.

A ellos se les conoce como la “generación perdida”, hombres y mujeres que crecieron bajo la sombra de los comandantes, siguiendo sus pasos. Educados para dar lo mejor de la revolución, llegaron a la edad productiva en medio de las carencias económicas de los años 90, lo cual les impidió cumplir los sueños y expectativas revolucionarias.

“El gobierno que elegimos hoy se debe al pueblo”, dijo a medios de prensa estatales en marzo. “El pueblo también puede revocar si alguien no cumple con su responsabilidad”.

Junto con él, un grupo de dirigentes son considerados como candidatos a puestos destacados, como el actual canciller Bruno Rodríguez, de 60 años; el vicepresidente Marino Murillo, de 57, y la líder partidaria Mercedes López Acea, de 53.

También en primera línea figuran un conjunto de regentes provinciales congéneres y no parece casualidad que la edad promedio de los diputados a la Asamblea Nacional del Poder Popular que elegirá al sucesor de Castro, sea de 49 años.

Detrás de la escena pública, Alejandro Castro —el hijo de Raúl, de 52 años— es una figura poderosa en las fuerzas armadas.

“Una gran cantidad de jóvenes estará observando

para ver si son capaces de cambiar las cosas, de ofrecer algo nuevo, de salir más allá de lo que aparentemente ha sido una gran grisura”, dijo Yassel Padron Kunakbaeva, un blogger de 27 años que escribe frecuentemente en un portal que dice tener una perspectiva marxista y revolucionaria.

Tras décadas de un fuerte control estatal en casi todas las actividades durante el gobierno del fallecido presidente Fidel Castro, Cuba comenzó una nueva etapa con la llegada al poder de su hermano Raúl, quien emprendió reformas económicas y un acercamiento con Estados Unidos.

Sin embargo, la economía isleña atraviesa un estancamiento y sufre una fuerte migración, lo que obligará a los sucesores de Castro a tomar medidas que podrían ser socialmente dolorosas, como las derivadas de una unificación monetaria.

La Cuba que liderará Díaz-Canel es muy diferente a la que conoció de niño y adulto joven: la del apogeo de la ayuda soviética a un Estado socialista paternalista que proporcionaba vidas cómodas pero sencillas.

“Era una sociedad muy entusiasta”, explicó el curador de arte y asesor de colecciones privadas Abelardo Mena, de 55 años, al describir la juventud de su propia generación mientras recordó con nostalgia las filas para comprar los tres juguetes al año que le tocaban a cada niño y “la sensación de que vivíamos muy felices, sin presión de dinero o del mercado y todos mezclados”, dijo a The Associated Press.

Para Mena, la gente de su edad “comprende que es necesario hacer cambios radicales pero en un marco que mantenga la estructura del país”.

Cientos de miles de cubanos como él recuerdan los extensos discursos de Fidel Castro en la Plaza de la Revolución, las horas de trabajo voluntario para la construcción de edificios, los mítines de repudio a los contrarrevolucionarios o a quienes esperaban emigrar por el Puerto de Mariel, la segregación de los religiosos, los cortes de cabello obligados a los hippies y los discos de vinilo de los Beatles escondidos en tapas de cartón de cantantes de boleros.

Así también rememoran el orgullo con la que recibieron en 1980 al compatriota Arnaldo Tamayo, el primer latinoamericano en ir al cosmos como parte del programa soviético, la carne enlatada que provenía de Bulgaria y los cambios que sufrieron sus

vidas tras la caída de la Unión Soviética.

“Te das cuenta que no se estaba ahorrando mucho”, comentó a la AP Carlos Alberto Careaga, de 52 años, quien se dedica a acomodar vehículos en un centro comercial. “No estábamos preparados para el Periodo Especial (la crisis). Cuba llevó 15 años de una guerra en otro continente (Angola). Se dieron muchas cosas para nada. Nicaragua, Granada, El Salvador. Y además el bloqueo” de Estados Unidos.

Quienes tienen entre 50 y 60 años —actualmente 1,7 millones de residentes en la isla, según datos oficiales— conforman además una generación marcada por la emigración. De jóvenes vieron partir amigos y familiares por Mariel y la llamada “crisis de los balseiros” y durante las últimas dos décadas en un goteo incessante.

Los que se quedaron lo hicieron por motivos tan variados como sus propias situaciones familiares y profesionales.

“Quiero seguir viviendo aquí”, dijo a la AP levantando los hombros el reconocido trovador Gerardo Alfonso, de 59 años, y quien tuvo la oportunidad de viajar por Europa y optó por regresar a Cuba.

Después de años en la sombra, Díaz-Canel y los políticos de su generación deberán demostrar que son capaces de liderar una nación con serios problemas económicos, la hostilidad del gobierno de Estados Unidos, el alejamiento de muchos aliados regionales y el desencanto de los cubanos más jóvenes.

Por ahora, sin embargo, el mundo no debería esperar un cambio radical en el modelo unipartidista, ya que Castro seguirá siendo el primer secretario del poderoso Partido Comunista de Cuba, la institución que según la propia Constitución de la isla rige los destinos del país.

En declaraciones ocasionales, Díaz-Canel ha dado indicios de apoyo a algunos cambios y rechazo a otros, pero su característica más notoria ha sido su bajo perfil público.

“Es una generación muy gris —o así nos lo han hecho creer—, que no ha podido demostrar un proyecto propio. Y a los que mostraron iniciativa les costó caro”, manifestó a la AP el politólogo cubano Armando Chaguaceda, de la Universidad de Guanajuato, en México.

Andrea Rodríguez está en Twitter como <https://twitter.com/ARodriguezAP>



Earth Day

April 22, 2018

House keys + welcome mat

Some things are just better together.

The same is true for banking. From preapproval to closing, First Federal Bank is right there with you to make settling into your new home a breeze. After all, that's what makes us better together.



Susan Jester
Retail Lender
Toledo
419-537-9520
NMLS#496983



Tom Wulf
Retail Lending Mgr.
Sylvania
419-537-9312
NMLS#4482714



Amy Konz
Retail Lending Mgr.
Perrysburg
419-872-8326
NMLS#4482705



Kim Ward
Retail Lender
Maumee
419-353-3856
NMLS#774891



First-Fed.com

Member FDIC Offer of credit, subject to credit approval.

Toledo | Sylvania | Maumee | Perrysburg

DPSCD's The Parent Academy

DPSCD recently launched *The Parent Academy* – a program that promotes parental involvement that supports student and family success.

Expected to serve over 7,000 parents and caregivers, *The Parent Academy* offers **FREE** classes, training and workshops in schools, libraries, community centers and faith-based institutions across Detroit.

The mission of The Parent Academy is to provide the necessary tools and skills to build capacity and confidence in parents in order to support students academically, socially and emotionally.

The Parent Academy focuses on three key pillars:

- **Student Achievement** – workshops and activities that provide strategies and tools for parents to support academic achievement at home and in school

- **Personal and Professional Development** – workshops that build confidence while addressing basic needs, employment, family support, financial literacy and goal setting for the healthy development of families

- **Parenting/Advocacy** – workshops for parents and caregivers to build and increase their effectiveness in advocating and leading on behalf of children

If you are interested in attending a workshop, please review *The Parent Academy 2017-2018 Spring Course*

Catalog and submit your contact information to begin the registration process.

2017-2018 Spring Catalog link: <https://bit.ly/2pYPwVz>

Submit your Contact Information: <http://bit.ly/PAregistration>

All Parent Academy courses are free of charge and designed for parents, caregivers and community members. Students are welcome to attend along with their families if appropriate. Dates, times and locations are accurate at time of publication; courses listed in this guide are subject to change.

For questions or assistance with registration, call 313.873.7490 or email parent.academy@detroitk12.org

DÍA DEL NIÑO

SAVE THE DATE

@Cesar E. Chavez School
1205 Grandville Ave

Saturday, April 28 @ 11am-2pm

Las escuelas públicas de Grand Rapids invitan a celebrar el Día del Niño

Por: Isabel Flores, Corresponsal La Prensa

GRANDRAPIDS, MI: LINC UP y Grand Rapids Public Schools (GRPS) invitan a la 3ra celebración anual del Día Del Niño en la Escuela Primaria César E. Chávez, ubicada en el 1205 de la avenida Grandville en esta ciudad, el próximo sábado 28 de abril de 11:00am a 2:00pm [2018].

Habrán juegos para los niños, comida gratis, premios, entretenimiento en vivo, pinta caritas y mucha diversión. El evento es gratuito y abierto a toda la comunidad.

Javier Cervantes, enlace comunitario de GRPS comentó: “Nos sentimos muy contentos de realizar este evento por tercer año consecutivo para celebrar a los niños en su día. Vamos a tener muchas actividades tanto para los niños como información para padres de familia, para que pasen juntos un tiempo de calidad”.

Para los niños habrá premios, rifas, un stand donde podrán tomarse fotos con sus papás y algunos de ellos cantarán y bailarán. Asimismo, se contará con la participación de organizaciones que ofrecerán información para los padres de familia, como YMCA, Habitat for Humanity y el Centro

Hispano del Oeste de Michigan. Cada una de ellas ofrecerá información sobre los diferentes servicios con los que cuentan.

Por si eso fuera poco, también habrá comida gratuita. “En años anteriores hemos ordenado comida como para 2,500 personas y siempre se acaba todo. En esta ocasión esperando el mismo número o más asistentes que el año pasado, porque cada año va aumentando”, agregó el entrevistado.

Cervantes reiteró que toda la comunidad está invitada, el único requisito es registrarse para llevar un control de los asistentes. “Es muy importante para nosotros tener un registro para saber exactamente la cantidad de personas que atienden el evento, yo puedo decir un número pero necesitamos pruebas exactas de la cantidad de adultos y niños”.

El Día del Niño se celebra el 30 de abril en México, es por eso que GRPS decidió celebrar a los niños en el corazón de la comunidad hispana. “No importa que los niños sean hispanos o no, es una celebración para todos. Es un día para conmemorar a todos los niños en general y ellos lo disfrutaran enormemente”, señaló el entrevistado.

De padres mexicanos, Javier fue quien propuso llevar a cabo la celebración del Día del Niño. “Yo nací

aquí pero mi mamá es de San Luis Potosí y mi papá de Zacatecas, es por eso que conozco las fiestas que se realizan en México el 30 de abril”, dijo. “Los padres y la comunidad en general, pedían una fiesta para los niños, así que conformamos un comité, buscamos patrocinadores y recaudamos fondos para llevar a cabo este evento con gran éxito”.

Para concluir, el entrevistado comentó que a todos les gusta mucho esta celebración. “Mucha gente no sabía sobre la celebración del Día del Niño en México, un día dedicado para los niños para que la pasen bien y se diviertan. Hemos escuchado muchas cosas positivas del evento y nos sentimos muy orgullosos”.

El Día del Niño es realizado gracias a la colaboración de GRPS y LINC UP, una organización de desarrollo comunitario que ofrece servicios al Condado de Kent, involucrados en una serie de proyectos y servicios que llegan a familias, casas, negocios y vecindarios en general.

Para obtener más información sobre oportunidades de patrocinio, voluntariado, etc, envíe un correo electrónico a [Javier Cervantes](mailto:Javier.Cervantes@grps.org) a cervantesj@grps.org.

Happy Birthday Chevo Torres
April 19th



MÉXICO CONSULADO DE CARRERA DE MÉXICO EN DETROIT SRE

Sábado 28 Abril

CONSULADO MOVIL Lansing, MI
Cristo Rey Community Center
1717 N. High Street, Lansing, MI 48906

Agende su cita
<https://mexitel.sre.gob.mx>
(877) 639 4835

Hispanic Latino Commission Celebrates College Graduates from Across Michigan

LANSING, April 6, 2018: The Hispanic Latino Commission of Michigan (HLCOM) hosted their second annual statewide graduation event in Lansing. Hispanic Latino graduates from colleges and universities across Michigan celebrated their many achievements, and the culmination of their collegiate journey along with HLCOM staff, community,

and family members.

“Advanced education is one of many pathways out of poverty and earning a college degree will open many doors for these students,” said HLCOM Executive Director Felipe López Sustaíta. “We are proud to lead this event honoring those who are committed to their future and to the future of Michigan.”

The students were indi-

vidually recognized for their efforts toward obtaining a college degree at the event held at the Lansing Center. Their families, fellow students, faculty, and administrators also were acknowledged for the support and guidance they provided. HLCOM recognized and thanked the sponsors of the event, Comcast and Michigan College Access Network.

La Prensa Newspaper

Aztlán Communications, Inc. Publisher

ADVERTISING:
Adrienne Kolasinski 216-688-9045
Lou Acosta 440-670-7017
Rico 419-870-6565

General Sales Manager
Marketing Representative
Sales, Graphics, Editing, Photography, Calligraphy, & Hispanic Marketing

Editorial:
Kevin Milliken
Isabel Flores
Adrienne Chasteen II

La Prensa Correspondent
Latin America Correspondent
Junior Correspondent

Art/Graphics/WebSite:
Jennifer Retholtz
Graphics & Web Manager

Aztlán Communications Inc.
PO Box 792, Saline MI 48176
SALES: 419.870-2797 or 440-670-7017
E-mail: rico@laprensa1.com www.laprensa1.com

Since 1989 Copyright 1989 - 2018 by La Prensa Publications, Inc.

Información sobre el estado de DACA a abril 2018

El 26 de febrero de 2018 la Corte Federal para el Distrito de California en Los Ángeles emitió una decisión preliminar respecto a la revocación de la acción diferida a ciertos beneficiarios del programa DACA.



Acércate al Consulado de México más cercano o llama al CIAM si a ti o a alguien que conozcas le han revocado su DACA las autoridades migratorias.

SRE SECRETARÍA DE RELACIONES EXTERIORES

Descarga la app MICONSUMEX

CIAM Para más información llama o visita al 1 855 4636 395

Artists Panel Gives Insight at BGSU Latino Issues Conference

By Kevin Milliken, La Prensa Correspondent

A pair of panels of Northwest Ohio artists gave a different twist to this year's version of the *Latino Issues Conference* held Wednesday, March 21, 2018 at Bowling Green State University (BGSU).

A morning artist panel consisted of Bowling Green artist Emanuel "Manny" Enríquez, BGSU faculty member and artist Emily Aguilar, and Taylor Balderas-Burciaga, executive director of the *Sofia Quintero Art and Cultural Center (SQACC)*. The panel discussion was moderated by BGSU professor Thomas Javier Castillo of the school's film and theater department.

"We do art classes and pottery and things like that, but I think there's a lot more to our mission," said Mrs. Balderas-Burciaga, a BGSU alumna who attended the conference as a college student.

"Sometimes, speaking like that sometimes allows us to really discuss some other things going on within the neighborhood, or in the culture."

"A lot of my art has been related to the history of the Hispanics, migration from the South, like my family who came up after World War Two—late '40s, early '50s during the industrial boom during the automobiles and people buying appliances," said Enríquez. "I worked at Chrysler and I saw a lot of people come up from the Appalachian area, from Mississippi and Alabama. So I started

doing paintings of my family and people coming up from the South."

While Enríquez is more well-known for his brass sculpture "Who's Up" at Fifth Third Field depicting kids who made up the "Knothole Gang," which commonly watched major-league baseball games through holes in a wooden fence, he has a 24-foot by 8-foot mural at Fiat Chrysler headquarters in Auburn Hills, Michigan, showing the history of that migration. He also has sculptures at *Schedel Gardens and Arboretum* in Elmore, Ohio and BGSU itself.

He will soon have an exhibition at both the SQACC and the *University of Findlay's* glass pavilion.

The panelists were asked to respond to two sets of questions. The first set centered on how each artist personally came to understand themselves and their work, as well as how it evolved over time. The second set of questions explored the relationship between art and activism, politics, and the Latino community—and how those factors are reflected in their work.

To that end, we asked all panelists to respond to two sets of questions:

"I'm doing murals next year, but it has to do with the history of the Latinos and how they fit into the society, whether it be in Ohio or somewhere else," he said. "It's not necessarily a message, but the constant of being in the society. Even



though we're a small percentage of the society, we're still influential. We're there."

An afternoon panel of Northwest Ohio artists also offered an insightful exchange. The panel had a distinctly Toledo flavor: *Francisco Aguilar*, a Lucas County JFS caseworker who paints in his spare time; *José Luis Castillo Treviño*, director of transfer services and recruitment in the University of Toledo College of Pharmacy who is a sculptor on weekends; *Delfina Zapata*, a muralist, painter, sculptor, and jewelry maker; and *Linda Parra*, founder and executive director of *Nuestra Gente Community Projects*, who spends her spare time involved in photography. BGSU film and theater professor Emily Aguilar served as the moderator.

Francisco Aguilar told stu-

dents that art and the inner city go hand-in-hand, recalling how art brought him together with other kids as a fourth-grader in Miami, when he was still trying to assimilate to U.S. culture as a native of Nicaragua.

"The language barrier was evident but for some reason art brought me and the rest of the kids together. I began drawing characters from Saturday morning cartoons and soon enough I had developed a following," he said. "It all came full circle when I started volunteering at a local community agency. Eventually I was asked to become part of the staff at this particular community center, helping to facilitate a job readiness program teaching teens from inner city on how to fill out resumes and participate in mock-up job interviews."

Aguilar told the audience that art was integrated in the curriculum and he was offered the chance to lead that portion of the program. Teens were able to express themselves through art by putting together images they felt affected them on an everyday basis.

"There were several topics the teens felt needed to be addressed on their art pieces such as racial profiling and domestic violence," he recalled. "The teens incorporated images of these two topics because they felt those were experiences they had lived or knew someone who had lived them."

Art brings people together and gives a voice to those who feel like they don't have one."

"This year BGSU organized a series of diversity events under the theme "Beyond the Dream: Creative Resistance and Artistic Activism. The first event in this series was the Martin Luther King, Jr. lecture by Dr. *Jessica Harris*, explained *Susana Peña*, director of BGSU's School of Cultural and Critical Studies. "We chose the keynote speaker [*Favianna Rodríguez*] for the conference with this theme in mind. The organizing committee also wanted to feature local Latino artists and individuals involved in organizations that support the arts. We initially planned to organize one panel, but received such strong response we ended up organizing two panels."

"Within the Latino culture, especially in this day and age,

there's a lot politically going on, so art is definitely an expression and a way to actually be involved in activism," said Mrs. Balderas-Burciaga. "In the Latino culture itself, art is everywhere. It's in the language, in the music, in the food, in the color—so it all really ties together. But I really think art can be a peaceful way of showing a message politically and a type of activism."

"Art gave me a voice when I couldn't even speak the language. I know what it feels like to not be able to communicate or be heard and art changed all that," said Aguilar. "The (conference) experience was awesome. People wanted to know more about the artist and myself and it has given myself and the rest of the panel some great opportunities here in Toledo. Expect us all to do some impactful things in the future."

José Luna, Latino outreach coordinator for *Toledo Public Schools*, brought 31 Latino students to the conference from *Waite High School*. The trip is one that Latino high school students have made in the past, but he explained that spring exams and achievement testing sometimes won't allow for TPS students to gain the experience.

"I'm always into exposing kids to new perspectives, because not only do kids learn from books and in the classroom, but also from listening to people," said Luna. "I talked to some of the kids and they didn't all agree with some of the things Ms. Rodríguez said, but as I explained to them it was someone else to listen to and they agreed with some and not another. My hope is to help them develop critical thinking skills. I think it went pretty well."

While all of the Waite students heard the keynote speaker, they were allowed to choose which sessions they attended. Many of them did attend the artist panels and learned from their peers.

"I think the panels were both excellent and both were very well attended," said Ms. Peña. "We wanted to include a wide array of artists—diverse in terms of their mediums but also in the stage in their careers. We wanted to explore the relationship between art and politics in Latino communities." "I think kids should be ex-

posed to as many things as possible, so that when they go off to college, they'll at least have gotten their feet wet," said Luna. "When I went (to college), I knew nothing about conferences and speakers. This at least gives the kids an idea of what they're going to do and hear when they're in college. I think this BGSU conference is another step in getting kids ready for jobs and postsecondary programs, another piece in the puzzle."

"I love art using that message because art stays around a long time," said Mrs. Balderas-Burciaga. "The murals we have or anything like that has a message that will hopefully stay around a long time. Rather than just one person seeing it, it may speak to someone else in a different format for weeks or years to come."

"I think both panels and *Favianna Rodríguez*'s keynote brought attention to Latino art. Audience members learned about the work of specific artists and the organizations that support that work," said Ms. Peña. "I think many of our local artists also opened up about the struggles to find a space for creativity while balancing other work and family responsibilities. I personally was inspired by much of the work they shared with us."

This year's winner of the *Manny Vadillo* scholarship also was announced at the conference. The late Mr. Vadillo served as the senior associate director for the Center for Multicultural and Academic Initiatives [now the *Office of Multicultural Affairs*] at BGSU. Vadillo co-founded the *Latino Issues Conference* at BGSU in 1994. The scholarship is awarded to a BGSU student based on academic achievement, a required essay, community service, and campus involvement.

This year's recipient was *Megan Miner*. BGSU's *Yolanda Flores* presented the scholarship on behalf of the *Latino Networking Alliance of BGSU*. Ms. Flores is an Administrative Assistant and Supervisor to its *Office of Multicultural Affairs*.

Like the *University of Toledo* and *Owens Community College*, *LCCC* [Lorain], *Tri-C* [NE Ohio], and *Cleveland State*, BGSU appreciates diversity and multiculturalism in education, music, and the arts.



**Cinco de Mayo
5K & 1 Mile Fun Run
Presented by Adelante
May 5, 2018**

Registration & Event Details

REGISTRATION and RACE LOCATION: Ottawa Park, 2201 Ottawa Parkway, Toledo, OH 43606

COURSE: Start and finish at the Ottawa Park Shelter, one water stop on the 5K course. Both courses are accurately measured by the Toledo Road Runners Club. Registration opens at 8:30 am. 5K and fun walk will begin at 10:00 am.

AWARDS

- 5K Overall & Overall master (40+) Male & Female
- Male & Female Age group awards in the 5K 9 & under, 10-14, 15-19, 20-24, 25-29, 30-34, 35-39, 40-44, 45-49, 50-54, 55-59, 60-64, 65-69, 70-74, 75-80 & older.
- 1 Mile Fun Run overall Male and Female
- There will be no duplication of awards

SHIRTS & REFRESHMENTS INFO:

All pre-registered participants will receive a t-shirt. A limited number of shirts will be available for race day entries. Fruit, cookies and water will be available at finish line.

REGISTRATION:

- 5K Race Pre-registered - postmark or on-line by Sunday April 15, 2018: \$ 20.00
- 5K Race Individual fee from end of early registration till day of race: \$ 25.00
- 1 Mile Fun Run Pre-registered - postmark or on-line by Sunday April 15, 2018: \$10.00
- 1 Mile Fun Run Individual fee from end of early registration till day of race: \$15.00

Online registration available at legacy.imathlete.com/events/cincodemayo5k until Friday, May 4, 2018. Entry fees payable to: Adelante, Inc. Mail to: 520 Broadway St., Toledo, OH 43604
For more information email: hope.trucker@adelantetoleado.org or call (419) 244-8440 ext. 206

CUT HERE - ENTRY FORM MAY BE PHOTOCOPIED, PLEASE PRINT

NAME _____ TELEPHONE: (____) _____
 ADDRESS _____ CITY/STATE: _____
 ZIP CODE: _____ SEX: (CIRCLE) M F AGE (ON Race day): _____ DATE OF BIRTH: _____
 SHIRT SIZE: (CIRCLE) S M L XL 2XL EMAIL ADDRESS: _____

IN CONSIDERATION OF YOUR ACCEPTANCE OF THIS ENTRY, I HEREBY FOR MYSELF, MY HEIRS, EXECUTORS AND ADMINISTRATORS WAIVE AND RELEASE ALL RIGHTS FOR CLAIMS AND DAMAGES I MIGHT HAVE AGAINST THE RACE DIRECTOR, THE CITY OF OREGON, SPONSORS, AND ALL RELATED PARTIES FOR ANY AND ALL INJURY OR DAMAGE RESULTING FROM PARTICIPATING IN THE ABOVE EVENT. I AM IN PROPER PHYSICAL CONDITION TO PARTICIPATE IN THIS EVENT. FURTHER, I HEREBY GRANT FULL PERMISSION TO ANY AND ALL OF THE FOREGOING TO USE MY NAME, LIKENESS AND VOICE, AS WELL AS ANY PHOTOGRAPHS, VIDEOTAPE, MOTION PICTURES, RECORDINGS AND ANY OTHER RECORD OF THIS EVENT IN WHICH I MAY APPEAR FOR ANY LEGITIMATE PURPOSE INCLUDING BROADCAST OF THE EVENT, THE REUSE IN ANY MEDIA OF THIS BROADCAST AND IN ADVERTISING AND PROMOTIONAL MEANS.

SIGNED _____ (PARENT OR GUARDIAN IF UNDER AGE 18) DATE: _____

TPS announces new STEM academies

TOLEDO, April 12, 2018: When students at Marshall and McKinley Elementary return in the fall, they will be attending the same school but with a different focus. They will now be focused on Science, Technology, Engineering, Math and Medicine (STEMM).

According to Toledo Public School Superintendent Dr. Romules Durant, "the STEMM-based curriculum will focus on Science, Technology, Engineering, Mathematics and Medicine - academic areas that will allow students to be better prepared for occupations in the careers that are seeing the largest demand for qualified employees.

"McKinley STEMM Academy and Marshall STEMM Academy will be introduced



in the fall of 2018. The schools will offer student led curriculum that promotes authentic learning experiences. In order to do this, the district will implement a collaborative instructional model that will serve as a training site and showcase for STEMM in an urban-based school environment. The curriculum is designed to help students become more competitive and perform at higher levels. The ultimate goal is to

prepare them to be college and career ready graduates.

"The goal is for the new STEMM Academies is to follow the model that has been used for several years at Chase STEM Academy, which has dedicated staff members who work hard to ensure students become critical thinkers with a strong understanding of Science and that they are given the tools to become the next generation of innovators."

Owens Community College Board of Trustees selects Dr. Robinson as 7th president

PERRYSBURGTOWNSHIP, Ohio, April 11, 2018: Following a five-month nationally-advertised search, the board of trustees for Owens Community College has named Steve Robinson, Ph.D. as the institution's new president. The appointment was announced following the board's meeting held on campus today.

Robinson joined Owens Community College in January 2015, when he was named provost and vice president of academic affairs. In July 2017, the board appointed Robinson interim president.

"We are thrilled Steve will be leading our college as we begin a new chapter here at Owens Community College," said Board Chair Diana H. (Dee) Talmage. "During the past year, Steve has demonstrated he has the skills and vision to serve our students, engage our faculty and connect to the community in a way that will continue to make Owens a vital part of this region. He was a key member of the senior leadership team that developed and executed the plan that brought Owens Community College out of fiscal watch, and he has made countless contributions to both our academic programming and the management of our college during his time here. He has our board's full support as he assumes this new role."

Dr. Robinson was one of 41 candidates considered for the presidency and was one of two finalists for the position.

Ms. Talmage said, Dr. Robinson's deep knowledge of the school, his solid connections throughout Northwest Ohio and his career spent working for community colleges leading to the board's decision, she added.

Dr. Robinson began his career as a professor of English at Mott Community College, a two-year public institution with more than 7,000 students located in Flint, Michigan. During his tenure there, Robinson served as president of the Mott Community College Education Association, interim dean of Mott's Social Sciences Division, interim dean of Health Sciences and executive dean of planning, research & qualitative initiatives. He also served as dissertation chair for the Community College Leadership Program at Ferris State University in Big Rapids, Michigan, and as a graduate lecturer at the University of Michigan Flint campus.

"The faculty, staff and students of Owens Community College are a daily inspiration to me," Dr. Robinson said. "Nothing could make me prouder than to lead this institution toward a bright and promising future. Owens is an indispensable partner to this region. The students we serve



are critical to the schools, hospitals, businesses and agencies that make our community thrive. We must become an engine of workforce development that prepares our students for in-demand jobs and fosters innovative solutions to the problems facing our region. My goal will be to work with the leaders of this area, our students and our faculty to make sure Owens is offering the training and experiences to help our graduates make meaningful contributions to Northwest Ohio and beyond."

Dr. Robinson is a member of the Rotary Club of Greater Toledo, an institutional team lead for the Student Success Leadership Institute, a member of the State of Ohio Guaranteed Transfer Task Force and a board member of the Regional Growth Partnership. He currently is one of 40 community college leaders completing an Aspen Institute presidential fellowship for community college excellence. For more information about Owens Community College, visit www.owens.edu

The following is a statement from Lucas County Children Services in reference to the death of Serenity Hunter-Davies:

This is an unfortunate start to Child Abuse Prevention Month.

TOLEDO, April 5, 2018: Every April, Lucas County Children Services tries to draw attention to abuse and neglect in the community and how everyone should play a part in its prevention. The Wear Blue campaign next week and the annual child memorial later this month have become strong reminders toward awareness of the incidents and trag-

edies that can and do occur in our community.

The child memorial now has a seventh name to add to the ceremony on April 27th. The child memorial flag already was flying in observance of Child Abuse Prevention Month and now also flies in Serenity's memory as the latest fatal victim of child abuse.

We rely on the public as a valuable partner to help keep

a close watch on our community's most vulnerable population, our children. In other words, if you see something suspicious, say something.

The 24/7 child abuse and neglect hotline is 419.213.CARE. That's 419.213.2273.

This is the third death of a baby or toddler this year due to a boyfriend left as the caretaker.

OBITUARIES

RUBEN FONSECA

Rubén Fonseca, age 68, passed away on April 10, 2018 in Toledo OH. He was born on October 15, 1949 to the late Elena and Damian Fonseca in Halls, Tennessee.

Rubén was an avid Detroit Tigers fan and enjoyed the outdoors. He was a hard-worker his whole life and retired from Neville's Landscaping. He played softball for many years. Rubén loved old Western movies and Investigation shows. He adored his grandbabies and his dog, Cheyenne.

Left to cherish his memory are wife, Kathy; children, Rubén Jr. (Tammy), Arthur, Damian, Jesse (Kris) and Brandi (Kristopher) Lyons; siblings, Sammy (Leticia) Díaz, David (Hilda) Díaz, Janie (Emilio) López, Raymond (Lannie) Fonseca, Lupe Fonseca and Adela Hill; grandchildren, Rubén, Logan, Sophia, Corine, Austin, Hannah, Matthew, Christian, Mason, Thomas, Ashley, Damian, José, Isiah and Alex; great-granddaughter, Lilli.

Rubén was preceded in death by his parents and sister, Adelina.

Health district annual report highlights services, 2017 accomplishments

BOWLING GREEN: Wood County Health District has released its 2017 Annual Report, which provides a snapshot of the agency's programs, services, and activities from the previous year.



The report contains financial information and achievements from 2017, such as the health department's new role in coordinating public health emergency preparedness for 18 counties in Northwest Ohio. The annual report also includes updates from each of the health departments' four main divisions: Environmental Health, Women, Infants and Children (WIC), Health Promotion and Preparedness, and the Community Health Center.

"Our mission is to prevent disease, promote healthy lifestyles and protect the health of everyone in Wood County, and our ultimate goal is to help our county be the healthiest in Ohio," Wood County Health Commissioner Ben Batey said in the annual report introduction. "I believe that over the last year, we both took action to benefit the health of individuals and to move Wood County forward as a leader in Northwest Ohio, and across the state and the nation."

Other sections of the annual report detail Wood County Health District's role in responding to drug addiction and the nationwide opiate crisis, and ways the health department uses grant funding to form partnerships with other community organizations.

The full report is available at <http://woodcountyhealth.org/Reports/reportsandpubs.html>

The mission of Wood County Health District is to prevent disease, promote healthy lifestyles and protect the health of everyone in Wood County. Our Community Health and Wellness Center provides comprehensive medical services for men, women and children. We welcome all patients, including uninsured or underinsured clients, regardless of their ability to pay, and we accept most third-party insurance. For more information, visit WoodCountyHealth.org

MINORITY HEALTH SUMMIT

When: Saturday, April 28th

Where: Scott High School (2400 Collingwood BLVD 43620)

Time 10:00 AM - 3:00 PM

April is National Minority Health Month. Join us on Saturday, April 28th for the Minority Health Summit. This event is dedicated to raising awareness about the health issues and health disparities that exist within the minority community.

Funding provided in part by Ohio Commission on Minority Health

Event includes:

- Youth Forum
- Health checks
- Guest speakers
- Community Wide Baby Shower (1pm-3pm)
- Health & fitness tips
- Local community partners



And open to the public



For more information, contact Celeste Smith at 419-213-4095

Festival de Cine HOLA México celebra sus 10 años en Los Angeles.

LOS ANGELES, 10 IV 18 (AP): *HOLA México Film Festival*, el festival de cine mexicano más grande fuera de tierra azteca, celebrará su 10mo aniversario con películas de



Alejandro González Iñárritu, Alfonso Cuarón y Guillermo del Toro, así como una veintena más de cintas mexicanas. "Amores Perros" de González Iñárritu, "Y tu mamá también" de Cuarón y "El laberinto del fauno" de Del Toro forman parte del programa

develado el martes.

El drama romántico "A ti te quería encontrar" de Javier Colinas inaugurará el festival, mientras que la cinta sobre baile y prisión "Sacúdete la penas" de Andrés Ibáñez Díaz Infante será presentada para el cierre.

La película animada "Ana y Bruno" de Carlos

Carrera, el documental "Los ojos del mar" de José Alvarez y la cinta filmada con celulares "Oso Polar" de Marcelo Tobar también forman parte de la selección de HOLA México, que se celebrará del 1 al 9 de junio en diversos cines de Los Angeles, incluyendo Regal Cinemas en L.A. Live, Cinépolis, Montalban Theatre y la Plaza de Cultura y Artes en el centro de Los Angeles.

El festival es presentado por DishLATINO.

En internet: <http://holamexicoff.com/>

Alemania lidera ranking FIFA pese a derrota ante Brasil

ZÜRICH, 12 IV 18 (AP): Alemania permaneció en la cima del ranking de selecciones de la FIFA pese a la derrota que sufrió ante el número dos Brasil el mes pasado en un partido amistoso.

Los campeones del Mundial de 2014 sucumbieron 1-0 como locales contra los brasileños, en el último partido de los

equipos antes de presentar las convocatorias para el torneo de este año en Rusia.

Bélgica subió dos puestos al tercero, mientras que Portugal y Argentina retrocedieron uno para quedar cuarto y quinto tras perder en amistosos el mes pasado.

España, que goleó 6-1 a Argentina, bajó dos puestos al octavo.

Uruguay ascendió cinco

plazas para quedar 17mo.

Rusia, la anfitriona del Mundial, descendió tres escalones para quedar 66to.

Túnez, el equipo de África mejor ubicado, escaló nueve lugares para quedar 14to, un tope histórico. El avance de Túnez hizo que México, el primero de la CONCACAF, cayera al 15to.

Irán es el mejor de Asia como 36to.

Filmes de Spike Lee, Godard compiten en Cannes sin Netflix

Por SAMUEL PETREQUIN, Associated Press

PARÍS, 12 IV 18 (AP): El director del Festival de Cine de Cannes calificó las denuncias de violencia sexual contra Harvey Weinstein como "un terremoto" para la industria cinematográfica, pero dijo que la calidad de las películas, y no las cuotas de género, siguieron siendo el factor fundamental a la hora de elegir la selección este año.

Los organizadores anunciaron el jueves los 18 títulos que competirán por la Palma de Oro el mes entrante, con una alineación que incluye las nuevas cintas de Spike Lee y Jean-Luc Godard.

"El mundo ya no es el mismo", dijo Thierry Fremaux a reporteros en referencia al escándalo de Weinstein. "Pero las películas que seleccionamos han sido elegidas por sus cualidades intrínsecas. Jamás habrá una discriminación positiva".

Aunque Fremaux, quien dijo que reconocía la importancia de los movimientos #MeToo y Time's Up, recaló que el proceso de selección para el festival no debe incluir cuotas de género, y que todas las directoras con las que ha hablado coinciden con él.

Solo tres directoras - Nadine Labaki, Alice Rohrwachery Eva Husson - están entre las 18 contendientes. Fremaux dijo que una cuarta directora podría sumarse a la competencia antes de que comience el evento en la Riviera francesa, previsto del 8 al 19 de mayo.

"Es verdad que son una rareza, pero cada vez hay más mujeres directoras", dijo Fremaux. "Y debo decir que, aparte de

Kathryn Bigelow, todas las directoras que se han abierto camino en las últimas tres décadas vinieron aquí a mostrar sus películas".

Fremaux agregó que su equipo discutirá sus prácticas de salario igualitario. Apuntó que ya han trabajado más mujeres que hombres en el festival.

Aunque reconoció que solo una directora ha ganado el máximo premio del evento - Jane Campion por "El piano" en 1993 - dijo que dos mujeres, Cate Blanchett y Ursula Meier, presidirán los jurados de la competencia oficial y la Cámara de Oro este año.

La selección, que también incluye el nuevo filme del director ganador del Oscar Pawel Pawlikowski, "Zimna Wojna" (Guerra Fría), ayudará a promover nuevos rostros, dijo: "Hay algunas personas que quizás la gente no espere ver aquí".

Entre los invitados a competir están el director iraní disidente Jafar Panahi con "Three Faces" y el cineasta ruso Kirill Serebrennikov.

Panahi, quien ganó el *Oso de Oro* a la mejor película en Berlín en 2015, tiene prohibido salir de su país. Fue detenido en 2010 debido a sus críticas a Irán.

Serebrennikov, que está bajo arresto domiciliario en Rusia, competirá con "Leto" (Verano), una cinta que sigue la vida de un rockero soviético y la escena musical underground de Leningrado en la década de 1980.

La competencia en Cannes incluye "BlacKkKlansman" de Lee, que se estrena comercialmente el 10 de agosto, en el aniversario de las violentas protestas en Charlottesville, Virginia, donde marcharon

nacionalistas blancos y un manifestante fue asesinado.

El filme retrata la verdadera historia de Ron Stallworth, un policia negro en Colorado que en 1978 se infiltró en el Ku Klux Klan. John David Washington interpreta a Stallworth y Adam Driver a su compañero.

La cinta de Godard "Le Livre d'Image" (El libro de imagen) es descrita como una "canción revolucionaria en cinco capítulos".


Fremaux también abordó las tensas relaciones del festival con Netflix al día siguiente de que Ted Sarandos, director de contenido de la gigante del streaming, dijo que la compañía decidió retirar sus películas de Cannes.

Cannes había prohibido que películas sin distribución cinematográfica en Francia compitan por la Palma de Oro, lo que dejó fuera a las cintas de Netflix. En Francia, por ley, las películas no pueden lanzarse en plataformas de entretenimiento para el hogar hasta 36 meses después de su estreno cinematográfico.

"Pese a las apariencias, hemos tenido un diálogo fructífero. Netflix es bienvenido en Cannes, sigamos conversando", dijo Fremaux.

La disputa, sin embargo, ha evitado que la restaurada cinta sin terminar de Orson Welles "The Other Side of The Wind" se proyecte en Cannes fuera de competencia este año. Entre otras películas de Netflix que se cree que estaban siendo consideradas para debutar en el Festival de Cannes también estaba "Roma", la anticipada cinta de Alfonso Cuarón filmada en México.

YWCA of Northwest Ohio Stand Against Racism



Take a Stand for Peace, Justice, Freedom, and Dignity for All.

YWCA

Dialogue to Change

Friday, April 27, 2018

9:00am-4:00pm

Registration begins at 8:30am

Park Inn Downtown Toledo


101 N. Summit St., Toledo, OH 43604

REGISTRATION IS FREE. SPACE IS LIMITED. TO REGISTER CALL 419-241-3235 OR Email: ANELSON@YWCANWO.ORG RSVP BY TUESDAY, APRIL 17


YWCA STAND AGAINST RACISM in collaboration with Getting To 1, is pleased to invite you to Dialogue to Change.

This session brings people from all racial and ethnic backgrounds together to speak honestly and address systemic issues of unconscious bias and racism.

Our program is open to people of all races and cultural groups.



Featured Speaker: Arthur R. James, MD, FACOG; Associate Clinical Professor of Obstetrics and Gynecology at The Ohio State University Wexner Medical Center and Interim Director of The Kirwan Institute at The Ohio State University.



EAST SIDE CANTINA

125 Oak St., Toledo, OH



LA TRAZION

Saturday, April 21 ~ La Traizion

Saturday, April 28 ~ Las Aztecas

Scheduled Entertainment subject to modification.
For more info call: 567-288-9320

Discover TPS KINDERGARTEN

Registration is Now Open for Kindergarten!

Discover TPS Registration and Open House
Please join us! This is an opportunity for you and your student to 'discover' everything about the Kindergarten program through Toledo Public Schools. You'll meet teachers, the principal, tour the school and have the opportunity to register for Kindergarten.

Kindergarten Open House and Registration to be held at ALL TPS Elementary Schools
Thursday, April 19th 5:00pm-7:00pm
Friday, April 20th 9:00am-11:30am & 12:30pm-2:00pm
Visit the TPS elementary school in your neighborhood to register or ask questions.

Who is Eligible for Kindergarten?
Any child who turns five-years-old on or before September 30, 2018 is eligible to attend Kindergarten at Toledo Public Schools. Children who have a birthday after that cutoff date are encouraged to enroll in a TPS Early Childhood program. Call 419.671.9100 for more information.



How do I register my child for Kindergarten?

- Obtain a TPS enrollment packet from your neighborhood elementary school or download one from tps.org
- Completed registration packets can be returned to your neighborhood elementary school

What do I need to register my child for Kindergarten?

- Birth Certificate
- Parent identification
- Custody papers (if applicable)
- Immunization or shot records
- Three (3) proofs of residence, including:
 - Lease agreement or mortgage deed (mandatory)
 - Two from the following list:
 - Source of income, utility bill, telephone bill, US Post Office change of address form, Driver's License




Visit us at tps.org
 Toledo Public Schools
 @TPSProud

For more information on these options, please call 419.671.0020.

CARE

that embraces all of you.




A compassionate team focused on you.

We're more than a center for advanced treatment and specialized care. We're caregivers who specialize in you. Our medical experts take the time to listen, answer your questions and provide the comfort and attention you deserve. Whether your relationship is with one of our primary care physicians, hospital nurses or outpatient technicians, it's a relationship built on trust.

We're strong. We're committed. And we're confident in the future.

Visit uthealth.utoledo.edu



CONFIDENT. COMMUNITY. CARE.



MES NACIONAL DE LA SALUD DE LAS MINORÍAS
Trabajemos juntos para lograr la equidad en la salud | Abril 2018





NATIONAL MINORITY HEALTH MONTH
U.S. Department of Health and Human Services
Office of Minority Health
Partnering for Health Equity | April 2018

Apply Today!



Julia Kriston
*Rocket Express
Transfer Student*



OWENS COMMUNITY COLLEGE


Steven Pierce
*Falcon Express
Transfer Student*

We offer you transfer opportunities to four-year institutions.




OWENS COMMUNITY COLLEGE

Your Success Starts Here. Classes Begin May 14 • owens.edu



Homeownership in Michigan made possible with MSHDA mortgages.

At MSHDA, we offer a variety of mortgages for borrowers interested in owning a single-family home: Conventional loans up to 97% LTV with discounted PMI (private mortgage insurance), FHA, VA, Rural Development Guaranteed loans, and our statewide Michigan Down Payment loan of up to \$7,500.



MSHDA
MICHIGAN STATE HOUSING DEVELOPMENT AGENCY

1.844.984.HOME (4663)
Terms and conditions apply. Find out more at MichDownPayment.com/details

Equal Housing Employer/Lender

HERE TODAY



HOME TOMORROW

FIND THE **PLACE THAT YOU CAN CALL HOME** WITH HELP FROM THE OHIO HOUSING FINANCE AGENCY.

Our homeownership programs include **down payment and closing costs assistance** to help you purchase your dream home.

For eligibility requirements and more information, visit www.myohiohome.org



108 E. Main Street, Columbus OH 43215. Toll Free 1-888-392-3422. Fax 614-644-5302
The Ohio Housing Finance Agency is an Equal Opportunity Housing entity. Loans are awarded on a first-come, first-served basis regardless of race, color, religion, sex, marital status, national origin, military status, disability or ancestry. Please visit www.ohiohome.org for more information.



Providing high quality, affordable medical and dental care for all ages at six convenient locations in Lorain, Elyria, Oberlin and Amherst.

(440) 240-1655

Adult Medicine • Pediatrics • Eye Care/Glasses • Nutrition Services
Prenatal & Postpartum Care • Women's Health • Behavioral Health
Pediatric & General Dentistry • Podiatry/Foot Care



Medicaid • Medicare
Commercial insurances accepted
Sliding fee discount for qualifying patients

www.lorainhealth-dentistry.org



REAL PEOPLE. REAL HEALTH.



FOSTER PARENTS NEEDED

Lorain County Children Services
440-329-5340 / ChildrenServices.org



23rd Annual Hispanic Leadership Conference

Friday, April 27, 2018

Dre-event:
Emerald Event Center @5:30pm
33040 Just Imagine Dr., Avon, OH 44011

Saturday, April 28, 2018

Conference:
LCCC- Registration @7:30am
1005 N. Abbe Rd, Elyria, OH 44035

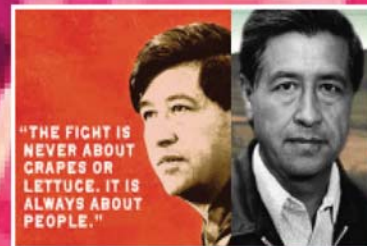
Evening Gala:
Emerald Event Center @6:00pm
33040 Just Imagine Dr., Avon, OH 44011

Hosted by C.H.I.P.

Visit www.chiplorain.com for full workshop descriptions and online registration

2018 Keynote Speaker
Mr. Paul Chavez

From the Cesar Chavez Foundation



“Abriendo Puertas”
Opening Doors



Paul Chávez is keynote at CHIP's Leadership Conference, April 28

Paul F. Chávez, as president and chairman of the César Chávez Foundation, Paul F. Chávez has spearheaded the impressive expansion of the organization his father founded in the 1960s, significantly impacting the lives of hundreds of thousands of Latinos and working families.

One of eight children of César and Helen Chávez, Paul has spent his entire life with the farm worker movement. Prior to his work with the César Chávez Foundation, he served with the *United Farm Workers of America* as a union organizer, contract negotiator, political director, lobbyist in Sacramento and Washington, D.C. and director of marketing operations. He was also a personal assistant to César Chávez.

Paul earned an associate's degree in negotiations and collective bargaining at the Fred W. Ross Labor Education Center's School of Collective Bargaining.
www.chavezfoundation.org



Career potential in Captioning and Court Reporting highlighted at Tri-C Open House

PARMA, April 11, 2018: Learn about career opportunities in the field of *captioning* and *court reporting* during an *open house* at 7 p.m. Wednesday, April 25, 2018 at the *Western Campus of Cuyahoga Community College (Tri-C®)*.

The event – sponsored by *Tri-C's Captioning and Court Reporting program* – will introduce potential students to the profession. The open house will include hands-on exercises using stenography machines and voice-writing technology.

College faculty and in-

dustry professionals will be on hand to talk about the job outlook, the school's program and a scholarship opportunity that includes a stenography machine and mentoring stipend.

Court reporters create word-for-word transcriptions at trials, depositions and other legal proceedings. Some court reporters provide captioning for television and real-time translation for deaf or hard-of-hearing people at public events and business meetings or in classrooms.



The median annual income for court reporters is more than \$50,000, according to the U.S. Department of Labor. One in 10 court reporters earn in excess of \$95,000 a year.

The open house will be in the upper cafeteria at Western Campus, 11000 Pleasant Valley Road in Parma. For more information, contact *Kelly Moranz* at kelly.moranz@tri-c.edu or 216-987-5214.

Save the Date



Please Mark Your Calendars for the 23rd Annual Hispanic Leadership Conference

Hosted by C.H.I.P.
(Coalition for Hispanic/Latino Issues & Progress)
In collaboration with over 60 Hispanic/Latino serving, local, state and national organizations

Friday, April 27th 2018
Evening Mixer (Free) and Pre-Registration

Emerald Event Center
33040 Just Imagine Dr, Avon, OH 44011

Saturday, April 28th 2018
Hispanic Leadership Conference

Lorain County Community College
1005 N Abbe Rd, Elyria, OH 44035

www.chiplorain.com

C.H.I.P. P.O. Box 614, Lorain, OH 44052 • (607) 444-2447

Celebrate Earth Day

Sunday, April 22 with a visit to your favorite zoo or metropark

MEXICAN MUTUAL SOCIETY (MMS)

1820 East 28th Street, Lorain, OH 44052
440-277-7375



April 2018
FUNDRAISER EVENT CALENDAR
Public Welcome!



CELEBRITY BARTENDER EVENT

The public is invited to join in the fun on Friday nights from 6-9 pm. with the Celebrity Bartenders as the crowd cheers and the big bell rings as the tip donations role in for the Mexican Mutual Society! Delicious Mexican food is available from Hector's Kitchen.

April 20, 2018 Edwin Garcia and Jim Long, Lorain Metro Housing Authority (LMHA)
April 27, 2018 Theresa Wooten, Director of Direct Action of Central Lorain CDC

CINCO de MAYO ACTIVITY INFORMATION

- **Cinco de Mayo Annual Buffet.** The Cinco de Mayo Buffet will be held on **Wednesday, May 2, 2018 from 5-7pm.** Come hungry and enjoy your favorite Hispanic food! Entrees include chicken and steak fajitas, tamales, enchilada casserole, tostadas, tacos, burritos, pernil, rice and beans, desserts and more! **Cost is only \$15.** Cash Bar!
- **Call for Cinco de Mayo Parade Participants!** Organizations, businesses, schools, and individuals are invited to participate in the 21st Mexican Mutual Society Cinco de Mayo Parade to take place on **Saturday, May 5th at 4:00 pm.** **Interested parties should call Marie at 440-288-0144 or Angel Arroyo at 440-258-3023 to register.** The Cinco de Mayo parade is the second largest parade in the City of Lorain! The Fiesta and Little Queen Coronation takes place after the parade in the Mexican Mutual Society Courtyard.
- **Cinco de Mayo Event Sponsorship Opportunity.** The MMS is seeking sponsors for the Cinco de Mayo Celebration. To be an event sponsor or purchase an ad in the Celebration Program Booklet, call **Joel Arredondo at 440-371-2551** or email joel.arredondo47@gmail.com. **Deadline is April 20, 2018 to ensure inclusion in the event booklet.**

CULTURAL PROGRAMS by EILEEN TORRES

The MMS is pleased to present ongoing Latin culture and history presentations by Eileen Torres, Lorain native and a professional performer of Latin art

May 11, 2018. From Ranchera to Salsa
July 27, 2018. Influences of Latin Rhythms on American Popular Music

MEXICAN MUTUAL BROWNS BACKERS 1ST ANNUAL DRAFT DAY STEAK FRY

The 1st Annual Draft Day Steak Fry is being presented by the newly formed Mexican Mutual Browns Backers to be held on **Thursday, April 26, 2018.** Serving starts at 5 pm. with the Draft beginning 8 pm. Dinner includes Steak, baked potato, Spanish rice, salad and dessert. Cost is \$15 for Browns Backers members and \$20 for non-members. Cash Bar! Become a Browns Backer! Membership: \$15. For tickets or membership information contact: Edwin Silva at 440-522-6683.

2018 MEMBERSHIP DRIVE

Mexican Mutual Society's membership drive is in full swing! "Social Membership" is ONLY \$10. "Active Membership" available to persons of Mexican descent is \$15. The MMS is a non-profit organization sustained by fundraisers, ethnic programs and private donations. **YOUR MEMBERSHIP KEEPS THE MMS ALIVE!** Applications are available at the Club.

Fundraiser Events are OPEN TO THE PUBLIC!
CELEBRATING 90 YEARS! 1928-2018

El Centro de Servicios Sociales

Upcoming Events

April 2018



April 2018 - El Centro has trained Bilingual (Spanish/English) benefit banks counselors to assist families in applying for cash, medical and food assistance (SNAP), and also to assist families with recertification of SNAP. No appointment needed, walk-ins are welcome

April 2018 - *Parent Engagement /Padres Comprometidos:* In collaboration with *Lorain City Schools.* Join us every Monday from 10:00 a.m. to 12:00 p.m. for a 10-week series and learn how to work with your schools to best prepare your child for college and beyond. Workshops are offered in Spanish & English and will end with a family celebration.

April 2018 - *Parent Engagement /Padres Comprometidos:* In collaboration with *Lorain City Schools.* Join us every Wednesday from 4:30 p.m. to 6:00 p.m. for a 10-week series and learn how to work with your schools to best prepare your child for college and beyond. Workshops are offered in Spanish & English and will end with a family celebration.

April 2018 - Could you make a healthy meal for a family of four with just \$5? Come take our \$5 Grocery Store Challenge this April! El Centro is offering a family-friendly nutrition workshop to help you learn how to save money and eat healthier on Mondays in April 9th, the 16th, and the 23rd. Spaces are limited, so call now at (440) 277-8235 and ask about the *Comprando Rico y Sano* program. [Workshops are funded by the Ohio Commission on Minority Health; children are welcomed.]

April 19 - *El Centro Food Pantry* - In collaboration with *Second Harvest Food Bank of North Central Ohio* at El Centro from 12:00 p.m. to 3:00 p.m. Income eligible households (below 200% of the poverty level) are given one box of food on a first-come, first-served basis - FREE. Photo ID and proof of residency required. (This event occurs every third Thursday of each month at the same time)

Other Events and Activities:

April 2018 - Walk it Out Lorain weekly walking club at General Johnnie Wilson Middle School 2700 Washington Ave on Wednesdays starting at 6:30 p.m. Open to families of all ages.

April 27 & 28 - 23rd Annual Hispanic Leadership Conference & Gala hosted by C.H.I.P. Registration starts at 7:30 a.m. followed by an evening Gala. For more information log on to www.chiplorain.org.

440-277-8235 • 2800 Pearl Avenue Lorain Ohio 44055

El Centro is a Hispanic-Latino non-profit advocacy organization whose mission is to enhance the socio-economic status of the greater Lorain County community by providing essential social, educational, cultural and community

LATINA PROFILE: Dolores Huerta

By Lou Acosta

Although most people identify César Chávez as the leader of the Chicano Civil Rights movement, few are aware that he had a female partner, *Dolores Huerta*. Together they co-founded the *United Farm Workers Association (UFWA)* in 1962 and directed several boycotts including, a multi-year boycott of grapes. They unified farm workers, negotiated labor contracts with farmers and businessmen and encouraged Congress to pass the *Agricultural Labor Relations Act in 1975*, which protected the rights of farmers to unionize.

Dolores Huerta, was raised Catholic but had prochoive views, she married twice and had 11 children with three men, the third of whom was *Richard Chávez*, César's brother. Today, Ms. Huerta continues her activism for immigrants, laborers, women, and the environment. She is also the grandmother of fourteen and the great grandmother of four children.

Many historians and journalists have written extensively about *César Chávez*, but few have documented the life of his labor organizing partner, *Dolores Huerta*. Ms. Huerta was born in New Mexico on April 10, 1930 to a Mexican father and a Mexican-American mother. Her parents divorced when she was young, and she and her four siblings subsequently moved to a racially integrated, poor neighborhood in Stockton, California where

she was raised by her single mother and grandfather.

According to Dolores, her mother's independence and entrepreneurial spirit was one of the primary reasons she became a feminist. Dolores' mother Alicia was known for her kindness and compassion towards others. She offered rooms at affordable rates in her 70 room hotel, which she acquired after years of hard work. Alicia welcomed low-wage workers in the hotel, and often, waived the fee for them altogether. She was an active participant in community affairs, involved in numerous civic organizations and the church. Alicia encouraged the cultural diversity that was a natural part of Dolores' upbringing in Stockton. The agricultural community where they lived was made up of Mexican, Filipino, African-American, Japanese, and Chinese working families.

Soon after acquiring an Associate's Degree and a teacher's certificate, Ms. Huerta, who was then a divorced mother of two small children, began a career teaching farm worker's children. Believing that education alone could not undo the poverty and racial discrimination that the Mexican-American children of farm workers confronted, Ms. Huerta left her teaching job in 1955 to work for CSO (Community Services Organization) organizing

voter registration drives, advocating for better public services, promoting anti-discrimination legislation, and countering police brutality. Her decision hurt her financially, dropping her weekly salary from \$125 to \$10. She and her family relied on food and clothing donations to survive.

At CSO, Ms. Huerta began a professional partnership with César Chávez. In 1962, Chavez left CSO and moved to Delano, CA, where he and Huerta cofounded the *National Farm Workers' Association (NFWA)*. Although both Chávez and Huerta together built the farm laborers' movement, Chávez convinced Ms. Huerta to remain in Stockton, CA working at CSO until 1964 so that she could continue to draw a modest salary to support her family during the NFWA's earliest days.

In 1965, the AFL-CIO sponsored *Agricultural Workers' Organizing Committee (AWOC)*, whose membership was largely of Filipino decent, went on strike and asked the NFWA to join them in what became the Delano grape strike of 1965.

Ms. Huerta, who had moved to Delano that year, organized people from various groups, including farm workers from diverse ethnic backgrounds, socially conscious and anti-war groups, middle class and feminist consumers, church members, and in the labor com-

munity, while Chávez served as the public head of the movement. Ms. Huerta gained the trust of female farmworkers in California and middle class female consumers in New York.

When she moved to Delano, she had no regular income, and her children went without fresh milk for two years during the strike there. In 1966, Ms. Huerta and forty-three other individuals, many of whom were clergy members, were arrested for shouting "huelga," or strike. Huerta has been arrested three more times since then. During these times Huerta took up with Richard Chavez, Cesar's brother, and the two had four children together.

Robert F. Kennedy

Dolores became one of the UFW's most visible spokespersons. *Robert F. Kennedy* acknowledged her help in winning the 1968 California Democratic Presidential Primary moments before he was shot in Los Angeles. Throughout the years she has worked to elect numerous candidates including: *President Bill Clinton*, *Congressman Ron Dellums*, *Governor Jerry Brown*, *Congresswoman Hilda Solis*, and *Hillary Clinton*.

The national alliances that Chávez and Huerta jointly built forced grape growers to negotiate with strikers in 1970 and again in 1975, until Congress passed the *Agricultural Labor Relations Act in 1975*, which protected the rights of farm laborers to unionize.

At age 58 Dolores suffered a life-threatening assault while protesting against the policies of then presidential candidate George Bush in San Francisco. A baton-wielding officer broke

four ribs and shattered her spleen. Public outrage resulted in the San Francisco Police Department changing its policies regarding crowd control and police discipline and Dolores was awarded an out of court settlement.

Following a lengthy recovery she took a leave of absence from the union to focus on women's rights. She worked to encourage Latina's to run for office. The campaign resulted in a significant increase in the number of women representatives at the local, state and federal levels. She also served as National Chair of the 21st Century Party founded in 1992 on the principles that women make up 52% of the party's candidates and that officers must reflect the ethnic diversity of the nation.

At 83, Dolores Huerta continues to work tirelessly developing leaders and advocating for the working poor, women, and children. As founder and president of the *Dolores Huerta Foundation*, she travels across the country engaging in campaigns and influencing legislation that supports equality and defends civil rights. She often speaks to students and organizations about issues of social justice and public policy.

There are four elementary schools in California, one in Fort Worth, Texas, and a high school in Pueblo, Colorado named after Dolores Huerta. She was inducted into the California Hall of Fame in March of 2013. She has received numerous awards: among them The

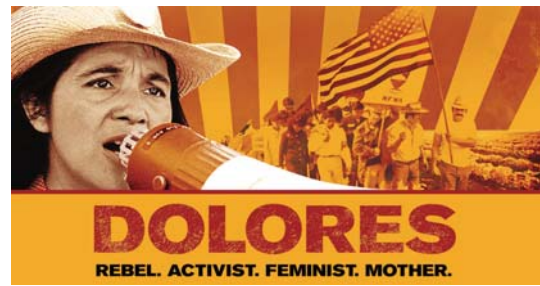
Eleanor Roosevelt Humans Rights Award from President Clinton in 1998, Ms. Magazine's One of the Three Most Important Women of 1997, Ladies Home Journal's 100 Most Important Woman of the 20th Century, The Puffin Foundation's Award for Creative Citizenship: Labor Leader Award 1984, The Kern County Woman of the Year Award from the California State Legislature, *The Ohlth Award* from the Mexican Government, The Smithsonian Institution - James Smithson Award, and Nine Honorary Doctorates from Universities throughout the United States.

In 2012 President Obama bestowed Dolores with her most prestigious award, *The Presidential Medal of Freedom*, the highest civilian award in the United States.

At the 2018 Academy Awards Dolores Huerta was one of 10 activist called upon stage to be celebrated as Andra Day and Common sang and read off their names.

With the exception of a physically disabled daughter, all of her children worked for the union at one point or another. Her children have gone on to teach, practice law and medicine and work in the film and music industry.

On Thursday May 3rd 2018, *Cleveland Clinic*, *Hispanic Roundtable*, *Latinas, Inc.*, and *Hispanic Alliance* will be presenting the *Dolores Huerta's film* at Lutheran Hospital on West 25th Street near Detroit Ave in Cleveland.



IMMIGRATION PROBLEMS?



SVETLANA SCHREIBER

Preguntas o problemas de Inmigración
Hablamos español

- Asylum
- Visas
- Business
- Deportation
- Family
- Same Sex Marriage

¡Consulta Gratis! Free Consultation

ABOGADA SVETLANA SCHREIBER

2510 St. Clair Ave., Cleveland, Ohio 44114
www.immigration-greencards.com

216-621-7292
1-866-553-4643

For consideration of the *Deferred DREAM Application*, contact us today!

Tri-C Westshore Campus hosts discussion on Human Trafficking

WESTLAKE: The Westshore Campus of Cuyahoga Community College (Tri-C®) will examine human trafficking in Northeast Ohio at 6 p.m. Wednesday, April 25, 2018 as part of its Learning for Life lecture series.

The free program will identify the myths, realities and red flags of human trafficking and highlight efforts to combat the criminal industry often linked to the sex trade. Ohio reported a surge in human trafficking investigations last year.

The session will include a panel discussion featuring *Karen Walsh* of the Cleveland-based Collaborative to End Human Trafficking; *Teresa Stafford* of the Cleveland Rape Crisis Center; and *Detective John Morgan* of the Cuyahoga

County Sheriff's Department.



The discussion

will be followed by a Q&A session with additional local leaders involved in the fight against human trafficking, including:

- *Kathy Hackett*, a sexual assault nurse examiner with University Hospitals Rainbow Babies and Children's Hospital
- *Cathy Knorz*, chief nursing officer at Westlake's St. John Medical Center
- *Captain Jerry Vogel* of the Westlake Police Department
- *Bill Wagner*, superintendent of Fairview Park City Schools

The program will be held in room 112 of Westshore

FOR LIFE

Campus, located at 31001 Clemens Road in Westlake. Registration is requested but not required and can be done by contacting Kara Copeland at kara.copeland@tri-c.edu or 216-987-5968.

Tri-C is partnering on the event with the *Collaborative to End Human Trafficking*.

The discussion is part of the Learning for Life lecture series at Westshore, which investigates key issues facing the community. Visit www.tri-c.edu/LearningForLife for a schedule of upcoming events.

AVISO DE ELECCIÓN SOBRE LA EMISIÓN DE BONOS Y RECAUDACIÓN DEL IMPUESTO

R.C. 3501.11(G), 3318.06

Distrito Escolar de la Ciudad de Beachwood

Se da aviso por la presente de que en cumplimiento con la Resolución de la Junta de Educación del Distrito Escolar de la Ciudad de Beachwood, Condado de Cuyahoga, Ohio, aprobada el día 28 de noviembre de 2017, se someterá a votación del pueblo en la Elección Primaria que se celebrará en los lugares habituales de votación el martes, día 8 de mayo de 2018, las siguientes preguntas como una sola propuesta:

(1) la pregunta de la emisión de bonos en la cantidad capital de treinta y nueve millones de dólares (\$39,000,000) con el fin de construir, renovar, remodelar, añadir, amueblar, equipar y mejorar de alguna otra forma los edificios e instalaciones del distrito escolar, incluida una escuela primaria consolidada, y despejar y mejorar sus terrenos tal como lo dispone la ley.

El número máximo de años durante los cuales se ejecutarán dichos bonos es 35 años. La tasa del impuesto adicional promedio estimada asciende a 28 centavos por cada cien dólares de valoración, lo cual representa 2.8 milésimos por cada dólar de valoración, en exceso del límite de diez milésimos, certificado por el Funcionario Fiscal del Condado.

(2) la pregunta de una recaudación adicional de impuestos en beneficio del Distrito Escolar de la Ciudad de Beachwood, para pagar los gastos operativos actuales a una tasa que no exceda los 5.9 milésimos por cada dólar de valoración, por un período continuado de tiempo.

El día de las elecciones los centros electorales abrirán a las 6:30 a.m. y permanecerán abiertos hasta las 7:30 p.m.

POR ORDEN DE LA JUNTA ELECTORAL DEL CONDADO DE CUYAHOGA
 INAJO DAVIS CHAPPELL, PRESIDENTA
 PAT MCDONALD, DIRECTOR

AVISO DE ELECCIÓN SOBRE LA EMISIÓN DE BONOS

R.C. 133.18, 3501.11(G)

Distrito Escolar de la Ciudad de Brecksville - Broadview Heights

Se da aviso por la presente de que en cumplimiento con la Resolución de la Junta de Educación del Distrito Escolar de la Ciudad de Brecksville - Broadview Heights, Condado de Cuyahoga, Ohio, aprobada el día 22 de enero de 2018, se someterá a votación del pueblo en la Elección Primaria que se celebrará en los lugares habituales de votación el martes, día 8 de mayo de 2018, la pregunta de la emisión de bonos en la cantidad capital de cuarenta y cuatro millones quinientos mil dólares (\$44,500,000) con el fin de construir, amueblar, equipar y mejorar de alguna otra forma una escuela primaria nueva, renovar, remodelar, añadir, amueblar, equipar y mejorar de alguna otra forma los edificios y las instalaciones del Distrito Escolar y adquirir, despejar, mejorar y equipar los bienes raíces de los edificios e instalaciones del Distrito Escolar. El número máximo de años durante los que se puede pagar el capital de los bonos es 35 años. La recaudación anual adicional promedio estimada del impuesto sobre la propiedad asciende a 22 centavos por cada cien dólares de valoración tributaria, lo cual representa 2.2 milésimos por cada dólar de valoración tributaria, en exceso del límite tributario calculado y certificado por el Funcionario Fiscal del Condado. El primer año calendario en que se espera el vencimiento del impuesto es el 2019.

El día de las elecciones los centros electorales abrirán a las 6:30 a.m. y permanecerán abiertos hasta las 7:30 p.m.

POR ORDEN DE LA JUNTA ELECTORAL DEL CONDADO DE CUYAHOGA
 INAJO DAVIS CHAPPELL, PRESIDENTA
 PAT MCDONALD, DIRECTOR

p.d. 20, 27 de abril del 2018



THE BOARD OF ELECTIONS IS OPEN FOR BUSINESS IN CUYAHOGA CTY.

CUYAHOGA COUNTY, OH: April 10, 2018 marks *Opening Day* for early voting in the **May 8th Primary Election in Ohio**. To mark the occasion the *Cuyahoga County Board of Elections* held a news event, wherein Board of Elections Director *Pat McDonald* provided election information and projections surrounding early voting, vote by mail, and Election Day voting as well as other points of interest concerning the **May 8th Primary Election**.

One of the highlights of the event demonstrated the new *Live Voter Turnout System*, which provides accurate voter turnout reports in real time. According to the Board, it now has the capability to track voter turnout as a countywide total and by individual polling locations on Election Day.

The Board of Elections is open for early voting on the following dates at these times:

Weekdays: April 10 to April 27	8:00 AM	5:00 PM
Weekdays: April 30 to May 4	8:00 AM	7:00 PM
Saturday, May 05	8:00 AM	4:00 PM
Sunday, May 06	1:00 PM	5:00 PM
Monday, May 07	8:00 AM	2:00 PM

The Board of Elections is located at 2925 Euclid Avenue, Cleveland.



Earle B. Turner
 Cleveland Clerk of Courts

Payment plans/new court dates for misdemeanor warrants in Cleveland and some suburbs

No arrests!

ESTABROOK REC. CENTER

4125 Fulton Rd. 44144

Thursday April 26th

Sign-up starts @ 9AM

Servicing the first 100 at 1pm

AVISO DE ELECCIÓN SOBRE LA EMISIÓN DE BONOS

R.C. 133.18, 3501.11(G)

Ciudad de North Olmsted

Por la presente se da aviso de que en cumplimiento de una Resolución del Consejo de la Ciudad de North Olmsted del Condado de Cuyahoga, Ohio, aprobada el día 1 de febrero de 2018, se someterá a votación del pueblo en la Elección Primaria que se celebrará en los lugares habituales de votación el martes día 8 de mayo de 2018, la pregunta de la emisión de bonos en la cantidad de capital de cuarenta y cuatro millones, ochocientos mil dólares (\$44,800,000) con el fin de mejorar los parques y las instalaciones recreativas de la Ciudad mediante la construcción, renovación, remodelación, ampliación, amueblado, equipamiento y mejora de alguna otra forma de las instalaciones para deportes acuáticos, baloncesto, voleibol, patinaje sobre hielo, ejercicio, caminatas y gimnasia en interiores y exteriores, campos de béisbol, espacios públicos, vestuarios y espacios para actividades relacionadas y de apoyo en el complejo del Centro Recreativo; mejorar el North Olmsted Community Park mediante la construcción, amueblado, equipamiento y mejora de alguna otra forma de un nuevo campo de fútbol americano y fútbol, una concha acústica y escenario para representaciones, un sendero multiusos, áreas de juegos, canchas de bochas, áreas de estacionamiento e instalaciones de apoyo relacionadas y mejorar campos de béisbol existentes, baños y otras instalaciones; y mejorar el Barton and Bradley Park mejorando las instalaciones existentes y brindando mejoras de apoyo al sitio, a la calle y a las aceras, en cada caso junto con los accesorios necesarios y el trabajo accesorio que conlleve. El número máximo de años durante los que se puede pagar el capital de los bonos es 24 años. La recaudación anual adicional promedio estimada del impuesto sobre la propiedad asciende a 36 centavos por cada cien dólares de valoración tributaria, lo cual representa 3.6 milésimos por cada dólar de valoración tributaria, en exceso del límite tributario calculado y certificado por el Funcionario Fiscal del Condado. El primer año calendario en que se espera el vencimiento del impuesto es el 2019.

El día de las elecciones los centros electorales abrirán a las 6:30 a.m. y permanecerán abiertos hasta las 7:30 p.m.

POR ORDEN DE LA JUNTA ELECTORAL DEL CONDADO DE CUYAHOGA
 INAJO DAVIS CHAPPELL, PRESIDENTA
 PAT MCDONALD, DIRECTOR

p.d. 20, 27 de abril del 2018

Earth Day
2018
Sunday, April 22
 Help protect our environment. Reduce. Reuse. Recycle.

AVISO DE LA ELECCIÓN SOBRE LA RECAUDACIÓN DE UN IMPUESTO EN EXCESO DEL LÍMITE DE DIEZ MILÉSIMOS
R.C. 3501.11(G), 5705.19, 5705.25
Distrito Escolar de la Ciudad de Brooklyn

Se da aviso por la presente de que en cumplimiento con una Resolución de la Junta de Educación del Distrito Escolar de la Ciudad de Brooklyn, Condado de Cuyahoga, Ohio, aprobada el día 23 de enero del 2018, se someterá a votación del pueblo en la Elección Primaria que se celebrará en los lugares habituales de votación el martes, día 8 de mayo del 2018, la pregunta de recaudar un impuesto, en exceso del límite de diez milésimos, que beneficiará al Distrito Escolar de la Ciudad de Brooklyn con el fin de evitar un déficit operativo. El impuesto es una renovación de un impuesto de 7.5 milésimos a una tasa que no exceda los 7.5 milésimos por cada dólar de valoración, lo cual representa 75 centavos por cada cien dólares de valoración, por cinco años, comenzando en el 2018, con el primer vencimiento en el año calendario del 2019.

El día de las elecciones los centros electorales abrirán a las 6:30 a.m. y permanecerán abiertos hasta las 7:30 p.m.

POR ORDEN DE LA JUNTA ELECTORAL DEL CONDADO DE CUYAHOGA
INAJO DAVIS CHAPPELL, PRESIDENTA
PAT MCDONALD, DIRECTOR

p.d. 20, 27 de abril del 2018

AVISO DE LA ELECCIÓN SOBRE LA RECAUDACIÓN DE UN IMPUESTO EN EXCESO DEL LÍMITE DE DIEZ MILÉSIMOS
R.C. 3501.11(G), 5705.19, 5705.25
Biblioteca Pública de Shaker Heights

Se da aviso por la presente de que en cumplimiento con la Resolución de la Junta de Síndicos de la Biblioteca Pública de Shaker Heights del Condado de Cuyahoga, Ohio, aprobada el 18 de diciembre de 2017, y una Resolución de la Junta de Educación del Distrito Escolar de la Ciudad de Shaker Heights aprobada el día 9 de enero de 2018, se someterá a votación del pueblo en la Elección Primaria que se celebrará en los lugares habituales de votación el martes, día 8 de mayo de 2018, la pregunta de recaudar un impuesto, en exceso del límite de diez milésimos, para el beneficio de la Biblioteca Pública de Shaker Heights con el propósito cubrir los gastos actuales. El impuesto es un impuesto adicional de 1.9 milésimos a una tasa que no exceda los 1.9 milésimos por cada dólar de valoración, lo cual representa 19 centavos por cada cien dólares de valoración, por un período continuado de tiempo, comenzando en el 2018, con el primer vencimiento en el año calendario del 2019.

El día de las elecciones los centros electorales abrirán a las 6:30 a.m. y permanecerán abiertos hasta las 7:30 p.m.

POR ORDEN DE LA JUNTA ELECTORAL DEL CONDADO DE CUYAHOGA
INAJO DAVIS CHAPPELL, PRESIDENTA
PAT MCDONALD, DIRECTOR

p.d. 20, 27 de abril del 2018

AVISO DE LA ELECCIÓN SOBRE LA RECAUDACIÓN DE UN IMPUESTO EN EXCESO DEL LÍMITE DE DIEZ MILÉSIMOS
R.C. 3501.11(G), 5705.19, 5705.25
Distrito Escolar de la Ciudad de Parma

Se da aviso por la presente de que en cumplimiento con una Resolución de la Junta de Educación del Distrito Escolar de la Ciudad de Parma, Condado de Cuyahoga, Ohio, aprobada el día 25 de enero del 2018, se someterá a votación del pueblo en la Elección Primaria que se celebrará en los lugares habituales de votación el martes, día 8 de mayo del 2018, la pregunta de recaudar un impuesto, en exceso del límite de diez milésimos, que beneficiará al Distrito Escolar de la Ciudad de Parma con el fin de cubrir los requerimientos de emergencia de este distrito. El impuesto es un impuesto adicional de 7.4 milésimos a una tasa que no exceda los 7.4 milésimos por cada dólar de valoración, lo cual representa 74 centavos por cada cien dólares de valoración, por diez años, comenzando en el 2018, con el primer vencimiento en el año calendario del 2019.

El día de las elecciones los centros electorales abrirán a las 6:30 a.m. y permanecerán abiertos hasta las 7:30 p.m.

POR ORDEN DE LA JUNTA ELECTORAL DEL CONDADO DE CUYAHOGA
INAJO DAVIS CHAPPELL, PRESIDENTA
PAT MCDONALD, DIRECTOR

p.d. 20, 27 de abril del 2018

AVISO DE LA ELECCIÓN SOBRE LA RECAUDACIÓN DE UN IMPUESTO EN EXCESO DEL LÍMITE DE DIEZ MILÉSIMOS
R.C. 3501.11(G), 5705.19, 5705.25
Distrito Escolar de la Ciudad de Solon

Se da aviso por la presente de que en cumplimiento con una Resolución de la Junta de Educación del Distrito Escolar de la Ciudad de Solon del Condado de Cuyahoga, Ohio, aprobada el día 8 de enero del 2018, se someterá a votación del pueblo en la Elección Primaria que se celebrará en los lugares habituales de votación el martes, día 8 de mayo del 2018, la pregunta de recaudar un impuesto, en exceso del límite de diez milésimos, que beneficiará al Distrito Escolar de la Ciudad de Solon con el propósito cubrir los gastos actuales. El impuesto es un impuesto adicional que puede aumentar en un incremento de no más de 6.9 milésimos por cada dólar de valoración, desde una tasa original de 1.6 milésimos a una tasa que no exceda los 8.5 milésimos por cada dólar de valoración, lo cual representa 85 centavos por cada cien dólares de valoración, por un período continuado de tiempo, comenzando en el 2018, con el primer vencimiento en el año calendario del 2019.

El día de las elecciones los centros electorales abrirán a las 6:30 a.m. y permanecerán abiertos hasta las 7:30 p.m.

POR ORDEN DE LA JUNTA ELECTORAL DEL CONDADO DE CUYAHOGA
INAJO DAVIS CHAPPELL, PRESIDENTA
PAT MCDONALD, DIRECTOR

p.d. 20, 27 de abril del 2018

AVISO DE LA ELECCIÓN SOBRE LA RECAUDACIÓN DE UN IMPUESTO EN EXCESO DEL LÍMITE DE DIEZ MILÉSIMOS
R.C. 3501.11(G), 5705.19, 5705.25
Biblioteca Pública de Porter

Se da aviso por la presente de que en cumplimiento con la Resolución de la Junta de Síndicos de la Biblioteca Pública de Porter, Condado de Cuyahoga, Ohio, aprobada el 20 de diciembre de 2017, y una Resolución de la Junta de Educación del Distrito Escolar de la Ciudad de Westlake aprobada el día 8 de enero de 2018, se someterá a votación del pueblo en la Elección General que se celebrará en los lugares habituales de votación el martes, día 8 de mayo de 2018, la pregunta de recaudar un impuesto, en exceso del límite de diez milésimos, para el beneficio de la Biblioteca Pública de Porter con el propósito cubrir los gastos actuales. El impuesto es una renovación de un impuesto de 2.8 milésimos a una tasa que no exceda los 2.8 milésimos por cada dólar de valoración, lo cual representa 28 centavos por cada cien dólares de valoración, por cinco años, comenzando en el 2018, con el primer vencimiento en el año calendario del 2019.

El día de las elecciones los centros electorales abrirán a las 6:30 a.m. y permanecerán abiertos hasta las 7:30 p.m.

POR ORDEN DE LA JUNTA ELECTORAL DEL CONDADO DE CUYAHOGA
INAJO DAVIS CHAPPELL, PRESIDENTA
PAT MCDONALD, DIRECTOR

p.d. 20, 27 de abril del 2018

AVISO DE LA ELECCIÓN SOBRE LA RECAUDACIÓN DE UN IMPUESTO EN EXCESO DEL LÍMITE DE DIEZ MILÉSIMOS
R.C. 3501.11(G), 5705.19, 5705.25
Condado de Cuyahoga

Se da aviso por la presente de que en cumplimiento con una Resolución del Consejo del Condado de Cuyahoga, Condado de Cuyahoga, Ohio, aprobada el día 23 de enero de 2018, se someterá a votación del pueblo en la Elección Primaria que se celebrará en los lugares habituales de votación el martes, día 8 de mayo de 2018, la pregunta de recaudar un impuesto, en exceso del límite de diez milésimos, que beneficiará al Condado de Cuyahoga con el fin de complementar las asignaciones del fondo general para servicios de salud y humanos o sociales. El impuesto es una renovación de un impuesto de 3.9 milésimos a una tasa que no exceda los 3.9 milésimos por cada dólar de valoración, lo cual representa 39 centavos por cada cien dólares de valoración, por dos años, comenzando en el 2018, con el primer vencimiento en el año calendario del 2019.

El día de las elecciones los centros electorales abrirán a las 6:30 a.m. y permanecerán abiertos hasta las 7:30 p.m.

POR ORDEN DE LA JUNTA ELECTORAL DEL CONDADO DE CUYAHOGA
INAJO DAVIS CHAPPELL, PRESIDENTA
PAT MCDONALD, DIRECTOR

p.d. 20, 27 de abril del 2018

Register to Vote!



THE UNIVERSITY OF TOLEDO
1872

With a commitment to improving the human condition, The University of Toledo and University Medical Center are seeking qualified candidates for multiple positions.

The University of Toledo offers an excellent salary and benefit package, which includes the Ohio Public Employees Retirement System and State Teachers Retirement System for faculty with employer contribution, medical coverage, paid sick and vacation time, tuition waiver is available to UT employees and their eligible spouses and dependents and 10 paid holidays.

For a complete listing of our openings and desired qualifications or to apply, please proceed to our website at <https://jobs.utoledo.edu>

We ask that applications and required documents be submitted electronically.

UT and UTMC are EO/AA employers and educators M/F/D/V

Se solicita persona que pueda hacer tortillas y tamales.

Tiempo flexible y se paga bien. Interesados llamen al 419-343-3399 para mas informacion.

TARTA partners with UT to run campus transit services

April 16, 2018: *University of Toledo* students, faculty and staff can catch a bus anywhere in the community for free through a new partnership with the *Toledo Area Regional Transit Authority (TARTA)*. TARTA will begin managing UT's bus shuttle services this summer, continuing the same on-campus routes and also providing free access to all TARTA bus routes for every UT student, faculty and staff member with their Rocket ID card. The UT Board of Trustees approved the partnership on Monday. "TARTA is about connecting people with the places they want and need to go. This partnership is a great opportunity for UT students, faculty and staff to be directly connected to the entire metro Toledo community," TARTA General Manager James Gee said. "The partnership is an example of collaborating to create efficiencies that enhance the vitality of our region overall." "We listened to our student leaders who asked us to expand bus services to enhance access to off-campus experiences and we recognize the importance of UT being a leader in connecting to the broader community," said Larry Kelley, UT executive vice president for finance and

administration, and chief financial officer. "Consolidating our campus bus system with our regional transit system will help our students — and all 6,500 employees of the University — get downtown or to the zoo or to area shopping and restaurants more easily. It will allow them to better connect to our community." UT will pay TARTA an annual fee to manage its transit system. The cost is comparable to current operating costs for the University's bus program and there will be no additional fees for students. UT expects to save about \$2 million that without this partnership would have been required to purchase new vehicles to replace its aging bus fleet. Of UT's fleet of 16 buses, nine are approaching replacement. TARTA will continue to employ the UT students to drive campus buses and maintain the GPS system used to track the vehicles along their on-campus routes. - There are 16 Ohio colleges and universities with similar partnerships with their regional transit authorities, however UT's agreement with TARTA is unique in that faculty and staff also benefit with free access to community bus routes.


GENERAL LABOR

Full time employment available NOW. We are a local 32 year company expanding territory. We are hiring in our fast paced production department. It is a physical labor year around job that requires great attendance and attitude. Full benefits package offered including Medical, Dental, Life Insurance, paid vacation, 401k retirement and WEEKLY PAY with WEEKLY BONUS AVAILABLE!!

APPLY TODAY. WE ARE READY TO HIRE.
CALL for details Tiffany (419)841-6055.

Trabajo General

Empleo de tiempo completo disponibles AHORA. Somos una empresa local con 32 años que se encuentra en expansión de su territorio. Estamos contratando en nuestro acelerado departamento de producción. Es para trabajo físico durante todo el año en una posición que requiere de gran asistencia y actitud. Ofrecemos un paquete completo de beneficios que incluye; Seguro médico, dental, seguro de vida, vacaciones pagadas, retiro 401k y PAGO SEMANAL con BONOS SEMANALES DISPONIBLES! SOLICITA ESTE EMPLEO HOY MISMO. ESTAMOS LISTOS PARA CONTRATAR. Para detalles Llame a Tiffany al (419) 841-6055.



Lorain County Health & Dentistry
An Ohio Community Health Center

HEALTH TIP: OBESITY

Obesity is common in the United States. Over 36% of adults are obese. African Americans have the highest rates of obesity followed by Hispanics (42.5%). Obesity is more common from ages 40 to 59. Obesity is a true epidemic in the United States.

Being overweight or obese is a serious health concern and a condition that comes with many risks. People who have obesity compared to those who are a normal or healthy weight are at increased risks for many diseases, including high blood pressure, diabetes, high cholesterol and heart disease. Obesity also puts extra strain on our joints, makes it harder to breathe and can lead to an increased chance of death.

Obesity comes from a variety of causes including family history, genetics and behaviors. How we eat, how often we exercise and stay active, medication use and our education can all affect our weight. It is important to work with your doctor, nurse practitioner and healthcare team to be weighed and measured to determine your personal healthy weight and your risks if you are obese.

There are many approaches to help fight obesity and to achieve and maintain a healthy weight. Lifestyle changes are needed to assure long term results and health. Healthy eating and regular exercise are necessary. At Lorain County Health and Dentistry, we have a dietician and wellness coordinator that can meet with patients to discuss healthy eating and diet changes. Working with our team, they help to identify patients who are overweight and obese, and then help patients set up lifestyle goals for better eating and exercise.

Our team has helped many patients, including a male patient recently seen who has lost over 40 pounds in the last year. He was able to come off many of his medications for his blood pressure and is no longer considered diabetic. He worked with our Registered Dietitian and Wellness Coordinator to make simple diet changes and continues to work toward achieving a healthy weight.

If you or someone you know has not seen a healthcare provider and is overweight or obese, consider calling Lorain County Health and Dentistry and we can help to improve your overall health and wellbeing.

Lorain County Health & Dentistry accepts Medicaid, Medicare and many commercial insurances, and we discount fees for qualifying insured and uninsured persons.



Now HIRING

SEASONAL AND PART-TIME EMPLOYEES

Apply online at metroparks.com/jobs



NOW HIRING

Detroit Downtown Area

Seasonal and Full Time Employees
Brick Layers and Constructions Workers

For More Information
Call Gage @ 734-747-4110

pontoon

Pontoon Solutions in Maumee is seeking a **Bilingual Recruitment Coordinator**. Must speak fluently in both Spanish and English. Please email your resume to Danielle.kluge@pontoonsolutions.com.



At Home with Natalie

EMMY AWARD-WINNING TODAY SHOW ANCHOR NATALIE MORALES

Emmy Award-winning TODAY Show Anchor Natalie Morales, April 19

Each ticket includes a free copy of her brand new book *At Home with Natalie!*

Join Authors! Authors! as we welcome Natalie Morales! A multiple Emmy Award-winner, she has reported for all NBC News platforms including NBC Nightly News, Dateline NBC, MSNBC, and is currently the West Coast anchor of the TODAY Show. Her new book *At Home with Natalie* explores her multicultural roots and how she has learned to juggle being a busy working mom while keeping her family's well-being and nutrition in the forefront. After her presentation, she'll be signing copies of her book.

Authors! Authors! presents Natalie Morales
April 19 @ 7 p.m.
Stranahan Theater

ADVERTISE IN LA PRENSA

Call Adrienne at
419-870-2797 or email
adrienne@laprensa1.com

THE UNIVERSITY OF TOLEDO

2018 Latino Youth Summit

Grades 6-8
 Tuesday, May 15
 9:15 a.m. - 1 p.m.
 The University of Toledo
 Thompson Student Union

Grades 9-12
 Wednesday, May 16
 9:15 a.m. - 1 p.m.
 The University of Toledo
 Thompson Student Union

Attend The University of Toledo's 2018 Latino Youth Summit to learn more about college preparation and planning, as well as career paths. Students will have the opportunity to earn a scholarship to attend The University of Toledo and will leave with a better understanding of the benefits of attending a four-year college.

Register and submit a completed liability release form before Wednesday, April 25 at utoledo.edu/studentaffairs/omss/latinoslys_home.html.



OFFICE OF DIVERSITY AND INCLUSION
 THE UNIVERSITY OF TOLEDO



DIVISION OF STUDENT AFFAIRS
 THE UNIVERSITY OF TOLEDO
 Office of Multicultural Student Success

To learn more, please contact:
 The Office of Multicultural Student Success
 419.530.2261

OMSS@utoledo.edu



[omssutoledo](https://www.facebook.com/omssutoledo)



[@UT_OMSS](https://twitter.com/UT_OMSS)

Drivers CDL-A:
Looking for an incredible career?
Don't Wait!
 Earn Top Pay & Great Benefits:
 Health, Life, Dental & Vision Insurance,
 401K and More!
 Must have at least 1yr recent (in past 3yrs) CDL driving experience with X-end. Tanker a plus!
EOE
866-448-4068



Reinhart
 Charles Reinhart Company Realtors®
"Meeting your Real Estate needs from North to South!"

Julie Picknell
 Cell: 734.395.8383
 Dir.: 734.669.4536
 Web.: JuliePicknell.com

Ann Arbor Sales Office office: 734.747.7888 fax: 734.747.7852
 2200 Green Rd., Ste. A Ann Arbor, MI 48105

Saline Sales Office office: 734.429.9449 fax: 734.429.9448
 1020 E. Michigan Ave. Saline, MI 48176

Advertise in La Prensa!



La Prensa Newspaper & Magazine
 Tinta Con Sabor

Adrienne Kolasinski
 Marketing/ Logistics Specialist

616 Adams Street
 Toledo, OH 43604
 313-729-4435 Detroit Office
 419-241-8204 Toledo Office
 419-870-2797 Cell phone
adrienne@laprensa.com
www.laprensa.com



Pottery classes for youth and adults!

We are excited to announce that our Ceramics studio is opening!

8 week courses are available - Sign up this week
 Adult Classes - Tuesday's at 6:30 p.m.
 Youth Classes (8 and up) - Thursday's at 4:30 p.m.

\$160.00 for 8 weeks / Includes tuition, tools, etc.
 Live in the 43609 area code? Class fee is \$122!

Questions? Email us at arts.sqacc@gmail.com
 Classes held at the Jose Martinez Memorial Galeria
 1222 Broadway St. Toledo, OH 43609

THE EAST SIDE CANTINA PRESENTS

SAT. MAY 5TH

MICHAEL SALGADO

AND **LOS AZTECAS**

CINCO DE MAYO DAY!

EASTSIDE CANTINA

125 OAK STREET, TOLEDO, OH 43605
 CORNER OF OAK & FRONT STREET

\$20 ADVANCE | \$25 AT THE DOOR

FOOD & BOUNCE HOUSES FOR THE KIDS!

FOR MORE INFO CONTACT 567.288.9320

A Community Forum

Changing Minds & Changing Lives:
 Your zip code should not determine your Health

Please join us as The Kirwan Institute for the Study of Race and Ethnicity helps our community navigate the issue of community health inequity and how we overcome it TOGETHER.

Sponsored by

The Toledo Community Coalition, Advocates for Basic Legal Equality Inc., NAACP, Multifaith Council of Northwest Ohio, Lucas-County Health Dept. Toledo-Lucas County Getting to 1, U.S. Catholic Assoc. of Priest, Reentry Coalition, O.C.R.C./United Way of Greater Toledo, and **The Blade**

6 to 8 p.m. on Thursday, April 26
 at Bowsler High School,
 2200 Arlington Ave., Toledo

Funded in part by Toledo-Lucas County Getting to 1 with funding from Ohio Department of Medicaid.

Secured parking provided

For more information go to: fcgtoledo.com
 or call 419-255-0098, ext. 204



“El primer banco ‘perdió’ mi solicitud de hipoteca. Dos veces”.



419-243-6163
toledofhc.org

¿Sospecha de prácticas injustas en relación con los préstamos hipotecarios? Comuníquese con nosotros.

EVENTO DE **LIQUIDACION**
DE *Primavera*

Jeep DODGE RAM FIAT

MÁS DE 21 AÑOS DE EXPERIENCIA

Escoge Entre Más de 1000 Vehículos CJDR Nuevos y Usados Certificados

NUEVA RAM 1500 CREW CAB EXPRESS 4X4 2018

OFERTAS DE EMPLEADOS DE FCA

\$179 AL MES POR 24 MESES

4 A ESTE PRECIO • 66 DISPONIBLES

STK# D180470. MSRP \$42,925. MUST QUALIFY FOR EMPLOYEE PRICING. PLUS TAX, TAG AND TITLE. ON SELECT IN STOCK MODELS WITH APPROVED CREDIT. RESIDENCY RESTRICTIONS APPLY. \$1000 DUE AT SIGNING. \$0 SECURITY DEPOSIT. 10,000 ANNUAL MILES. \$.25 PER MILE THEREAFTER. DEALER RETAINS ALL REBATES. *ON SELECT 2017 MODELS. OFFERS EXPIRE 04/30/18.

• Activos en la comunidad Hispana
• Sirviendo a toda la comunidad de Ohio y Michigan
¡Para una Experiencia Fácil y Honesta!

LLÁMENOS **(855) 798-8733** HABLAMOS ESPAÑOL

Sergio Bermudez	Finance Manager	sbermudez@yarkauto.com
Miguel Pérez	Sales	mperez@yarkauto.com
Ernesto Pérez	Sales	eperez@yarkauto.com
Ramón Ortiz	Sales	rortiz@yarkauto.com

Yark Automotive Group • 6019 W. Central Ave. Toledo, OH 43615

TESSERA ASSOCIATES

STRATEGIC FINANCIAL CONSULTING

SERVICIO DE INCOME TAX

- Obtención de número ITIN
 - Nuestra pre-certificación de documentos que califican, autorizada por el IRS, agilizan el proceso.
 - ¿No tiene número de Seguro Social?
- **¡No hay problema!**
 - Incluye **Traducciones**
- Preparación de Impuestos Electrónico
- Revisión gratuita de sus declaraciones de impuestos de años anteriores
 - Todavía puede presentar 2014-2015-2016
 - Usted puede calificar para un reembolso.

¿Sabía que todavía puede presentar los impuestos, incluso si usted es indocumentado?

¡Reciba lo máximo de su reembolso de Income Tax con o sin un número de Seguro Social!

¡Servicio Profesional y Garantizado!

¡Abierto todo el año para servirle!



INCOME TAX SERVICE

- Processing ITIN's
 - Our IRS-authorized precertification of qualifying documents speeds process
 - No Social Security Number? **No Problem!**
 - Includes **Translations**
- Electronic Processing of Tax Returns
- **Free** review of your previous years' tax returns
 - You can still file 2014-2015-2016
 - You may qualify for a refund

**Did you know:
Even if you are not documented,
you can still file?**

**Get the maximum refund – with or
without a social security number!**

Professional Service, and Guaranteed!

Open all year to serve you

3237 West Sylvania, Suite 200

(419) 407 - 4141

www.tessera-associates.com